



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 793- ANY XLVIII  
Artà, 11 de juliol de 2008 (2 €)



13 de juliol mulla't



## Passat Sant Pere ...

# Encalientint Ses festes

**Divendres 18 - Festa DJ** al centre Jove

**Dissabte 19**  
**TRIATLÓ.** Partida a les 19 h de la Colònia de Sant Pere.  
**Festa VERANO AZUL.** A la Plaça del Conqueridor

**Divendres 25 - Partit de Futbol** entre Fadrines i Casades

**Dissabte 26 - Festa RETRO** al pàrquing SA CLOTA

**Diumenge 27 - Vòlei 4 x 4** al poliesportiu

 AJUNTAMENT D'ARTÀ



## ... arriba Sant Salvador

# agenda

## Revista quinzenal

Num. 793, 11 juliol 2008

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
 Tel. i Fax 971 835 033  
 (contestador automàtic)  
 E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
 Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,  
 Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
 Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David  
 Escanellas, Joan Martí.

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
 Mòbil: 660860188

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
 609957402

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

**CENTRE MÈDIC.** - Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
 639306390

### POMPES FUNEBRES:

\* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392  
 929)

**TAXIS:** B. Esteva 971 836321, M. Jaume  
 639524310, J. Palou 609675970, J. Esteva  
 667481133, Bonnin 657816060/971589375.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els  
 divendres a la Residència. Convent 20 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20 h.  
 i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,  
 Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dilluns  
 i dimecres de 19,00 a 20,00 h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000/971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.30 h

Dissabtes i diumenges a les 19.30 h

### TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.



# sumari

## Notícies

JOAN LLANERAS EXPOSA A S'ESTACIÓ	4
ARTÀ VIBRA AMB EN NADAL	5
13 DE JULIOL, MULLA'T	7
SA FERRERIA ENCESA OBRE LES PORTES	8

## Cartes al Director

L'OBSERVATORI, per UIA	6
------------------------	---

## Noticiari Escolar

	12
--	----

## De la Colònia

	16
--	----

## Esports

	28
--	----

**Dia 23 de juny, va morir la centenària d'Artà Isabel Maria Lliteras Vaquer a l'edat de 100 anys.**

**Va passar desapercebuda pel poble, ja que ella no va voler celebrar cap acte públic.**

**Descansi en Pau.**

## Concurs de Disseny de camisetes

### Festes de Sant Salvador 2008

1. Hi poden participar **totes les persones** que estiguin empadronades en el terme municipal d'Artà.
  2. L'objectiu del concurs és que la proposta guanyadora serveixi per confeccionar **les camisetes oficials** de les festes de Sant Salvador 2008.
  3. Les propostes han de tenir, com a **tema únic**, les festes de Sant Salvador.
  4. S'han de valorar l'**originalitat** i la facilitat per fer-ne l'edició i la difusió corresponents.
  5. Els dissenys han de ser **inèdits** i no poden haver estat premiats en altres concursos.
  6. S'admeten, com a màxim, **tres dissenys** per autor/a. Hi ha limitacions de colors (**màxim 3 colors**).
  7. La Comissió de Festes de Sant Salvador ha de decidir quin és el disseny guanyador i la seva decisió és inapel·lable.
  8. El concurs es pot declarar desert.
  9. Les propostes s'han de presentar a l'Ajuntament d'Artà, **abans de dia 16 de juliol de 2008**, en un paquet tancat, damunt del qual s'ha d'especificar a quin concurs es presenta (CONCURS DE DISSENY DE CAMISETES FESTES SANT SALVADOR 2008), i el nom i el telèfon de l'autor han d'anar en un sobre tancat dins el paquet.
  10. El lliurament de premis es farà públic a través dels mitjans de comunicació locals, després d'avisar, prèviament, el guanyador/a.
  11. L'Ajuntament, si ho considera oportú, es reserva el dret d'utilitzar els dissenys que es presentin per a qualsevol proposta.
  12. La inscripció a aquest concurs és gratuïta.
- La participació en el concurs representa l'acceptació d'aquestes bases. Qualsevol circumstància no prevista en aquestes bases ha de ser resolta pel jurat.



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**  
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**ORELL i MOLL**  
**ECONOMISTES**

**ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE**  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

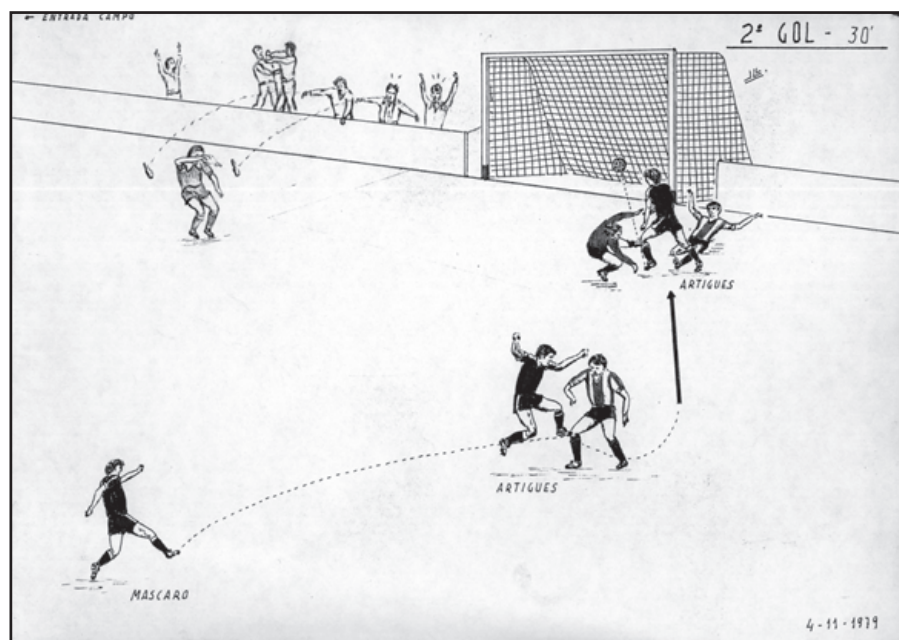
- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses



## Joan Llaneras ensenya els seus dibuixos dels gols marcats pel CE Artà durant les temporades 79-80 / 80-81

L'exposició es podrà visitar entre els dies 19 i 29 de juliol a s'Estació

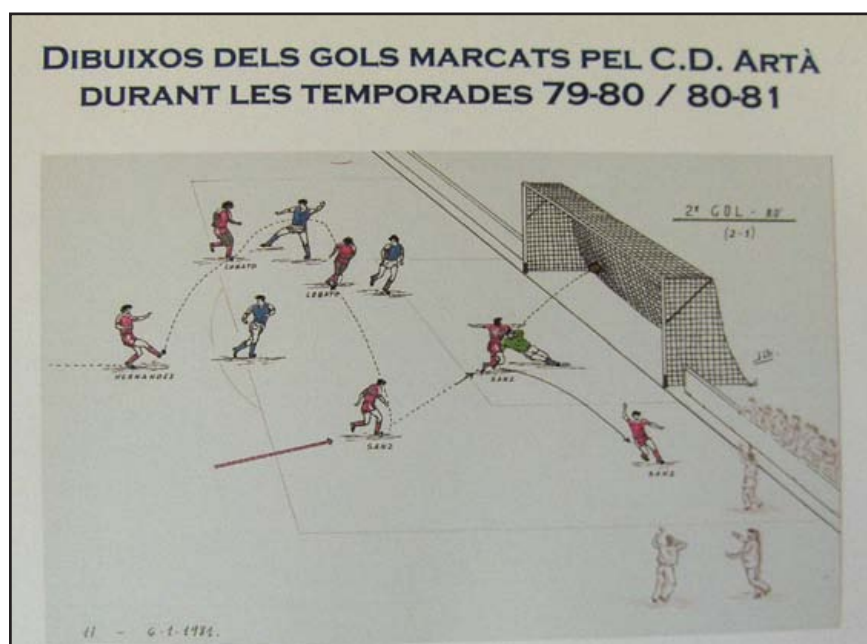
El proper dia 19 de juliol tindrà lloc la inauguració d'una exposició summament interessant i original. Es tracta dels dibuixos dels gols marcats pel CD Artà durant les temporades 79/80 i 80/81 realitzats per Joan Llaneras. En Joan, a més d'assistir a tots els partits, es va encarregar de deixar immortalitzats cada un dels gols realitzats, quins varen ser els seus protagonistes i quina era la seva posició i la dels seus rivals damunt el camp. Estam parlant d'un total de 95 làmines que es podran veure a la sala d'exposicions de s'Estació d'Artà. Com podeu imaginar es tracta d'un document artístic i històric molt interessant ja que reflecteix tota una època esportiva d'un dels clubs més emblemàtics del nostre poble. Ens agradaria ressenyar també la qualitat tècnica de cada un dels dibuixos ja que, en Joan, a més de posicionar cada jugador en el seu lloc corresponent, també es va encarregar de pintar l'itinerari seguit per la pilota fins acabar al fons de la xarxa. D'aquesta manera l'espectador que



visiti l'exposició podrà reviuir cada un dels gols marcats pels jugadors artanencs. S'ha de destacar que un dels principals protagonistes de les làmines pintades és en Riera que, en una de les temporades es va convertir en el màxim goleador gràcies als 32 gols marcats. A més de tot el que hem ressenyat en Joan es va encarregar



de posar el minut i el resultat del partit així com de detallar el color dels vestuari de cada un dels jugadors artanencs i de l'altre equip. Finalment, a alguna de les làmines es pot veure si durant el partit hi va haver alguna incidència com invasió de camp, llançament d'objectes a l'àrbitre, etc. L'exposició romandrà oberta entre els dies 19 i 29 de juliol i es podrà visitar de dilluns a divendres de les 10 h a les 14 h i els dissabtes i diumenges de les 20 h a les 21.30 h. La inauguració serà dia 19 a les 20 h.





## Artà vibra amb la victòria d'en Nadal

El passat diumenge, dia 6 de juliol, Mallorca en general i Artà en especial varen viure de forma intensa el partit que va enfrontar els dos millors tennistes del món: Nadal i Federer. El número 1 s'enfrontava, una vegada més, al número dos en la final d'un torneig. L'al·licient especial, en aquesta ocasió, es que es tractava de la final de Wimbledon, el torneig més important que es disputa sobre herba. A priori, l'estadística partia a favor de Federer ja que havia guanyat les cinc darreres edicions d'aquest prestigiós torneig, però Nadal durant tota aquesta temporada ha anat mostrant les seves credencials i ha demostrat trobar-se en el millor moment de la seva carrera. Al final la victòria fou pel tennista manacorí després d'haver jugat gairebé 5 hores de partit. L'anècdota d'aquest enfrontament però l'hem de cercar en el fet que el canal Cuatro,



encarregat de la retransmissió esportiva, es va desplaçar fins Artà, al Restaurant el Dorado per seguir en directe les emocions viscudes per un grup d'artanencs seguidors de Rafel

Nadal. Durant el partit en diverses ocasions el canal televisiu estatal va oferir imatges dels aficionats artanencs la qual cosa no deixa de ser curiosa i, al nostre parer, remarcable.

### Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

#### Ofereix:

<b>Extensions</b>	<b>Maquillatge</b>
<b>Novies</b>	<b>Manicura</b>
<b>Recollits</b>	<b>Depilacions facials</b>

**Carrer Pare Cerdà, 5  
Telèfon 971 835 936**



#### **Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



#### **GESTORIA ARTÀ**

GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317



Ciutat, 14  
07570 ARTÀ  
TEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: [gestoria.arta@terra.es](mailto:gestoria.arta@terra.es)

#### Nova adreça

**C/ de Ciutat, 42**  
Telèfon. 971 83 56 48



# vestals

## carta al director

### L'OBSERVATORI

Espai de reflexió d'UIA

### L'Ajuntament es veu obligat a fer aflorar un dèficit d'1.759.000 euros del 2007

En el passat plenari extraordinari de dia 27 de juny es va dur a terme l'aprovació de la reducció de despeses del pressupost actual perquè, segons preveu l'article 193.1 de la Llei Reguladora de les Hisendes locals, quan hi ha un **romanent negatiu** al compte general del pressupost per liquidar, en aquest cas el del 2007, s'ha de dur a terme **una reducció de despeses en el pressupost actual** que sigui igual que el dèficit acumulat. Així, l'ajuntament d'Artà arrossega un **dèficit de l'any 2007 de 1.759.355,50€** i, per això, es veu en l'obligació d'esmenar amb la mateixa quantitat, el pressupost de 2008 que es va aprovar el desembre passat.

UIA considera que aquesta situació denota la manca de rigor i la manca de planificació de l'equip de govern pel que fa a la qüestió econòmica i, sobretot, de la regidoria d'Hisenda que està en mans de la primera tinent de batle Maria Francisca Servera del PSOE. En el plenari extraordinari, el nostre partit va intentar esbrinar quins havien estat els motius reals d'aquest dèficit tan exagerat. Les informacions i respostes donades per la regidora Servera mostraren una autèntic desconcert i un profund desco-

neixement de la situació del comptes municipals: un panorama que, advertim, és molt preocupant a mig termini perquè pot significar entrar en una situació de fallida si no s'adopten mesures de contenció en la despesa de bens corrents i, sobretot, en la de personal.

En aquests dos capítols -bens corrents i de personal- és ben evident que no hi ha cap planificació ni

incrementat 1,5 milions € la partida de «bens corrents» 1,1 milions de €. El batle, Sr. Gili, va practicar, una vegada més, el seu «hobby» preferit, el de donar les culpes del que no funciona a l'ajuntament als Independents: «aquesta situació és fruit de la gestió econòmica que vltros deixàreu» va dir. Pensam que aquesta resposta és del tot injustificada i ja no acceptam més aquesta crítica. Després de quatre anys de governar, el Sr. Gili i el seu equip de govern demostren la seva incapacitat i la vol amagar amb un discurs que li serví a ell i al seu partit, UM,

ara fa cinc anys però que ara ja no es creu ningú. Ha arribat l'hora d'assumir les pròpies responsabilitats i d'acceptar les decisions preses.

Aquestes dades, juntament amb altres que es donaran a conèixer amb l'aprovació del Compte General de 2007, posen de manifest el que UIA ja ha denunciat en altres ocasions i és que a la Sala hi ha un autèntic descontrol pel que fa als comptes i una total improvisació en l'elaboració dels pressupostos.



voluntat política per reduir, o si més no, contenir-ne la despesa. Les dades són prou evidents: en els darrers quatre anys, és a dir de 2004 a 2008, d'ençà que l'ajuntament està governat per l'actual equip de govern UM-PSOE la partida «despeses de personal» s'ha

Unió d'Independents d'Artà  
[www.arta.cat/independents](http://www.arta.cat/independents)



**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

### GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



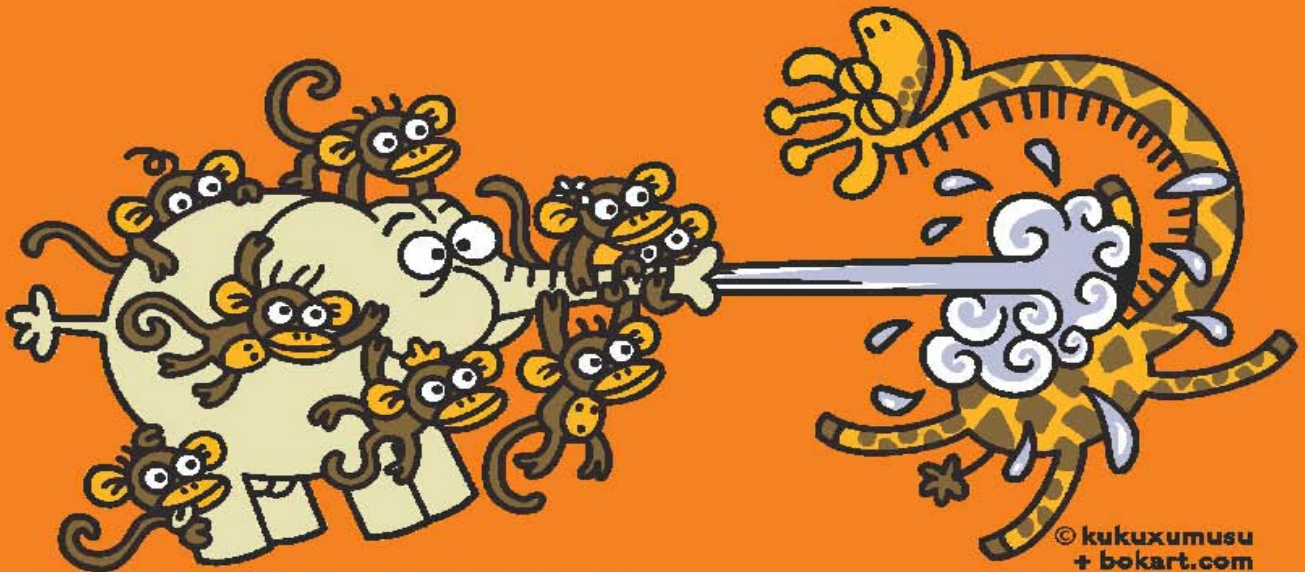
**Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos  
 Telf. (24 hores) 971829260  
 Mòbil 617392929  
 07570 Artà

horari fosser:  
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**




© kukuxumusu  
+ bokart.com

el pròxim **13** de juliol  
el próximo de julio

**Mulla't!**

per l'ESCLEROSI  
MÚLTIPLE! 2008

**¡Mójate**

por la ESCLEROSIS  
MÚLTIPLE! 2008

## PISCINES / PISCINES

ALARÓ  
ALGAIDA  
ANDRATX  
BINISSALEM  
BÜGER  
BUNYOLA  
CAIMARI  
CALVIÀ  
CAMPOS  
CAN PICAFORT  
CONSELL  
COSTITX  
FORNALUTX  
INCA  
LLORET DE VISTA ALEGRE  
LLUCMAJOR (BADIA BLAVA)  
MANACOR  
MANCOR DE LA VALL  
MARIA DE LA SALUT  
MONTJUIRI  
MURO  
PALMA (SON HUGO)  
PORRERES  
PORTITXOL (DUET SPORTS)  
SA POBLA  
SANT LLORENÇ  
SANTANYI  
SELVA  
SENCELLES  
SANTA MARGALIDA  
SANTA MARIA DEL CAMÍ  
SANTA EUGÈNIA  
VILAFRANCA

## PLATGES / PLAYAS

COLÒNIA DE SANT PERE (ARTÀ)  
SON MOLL (CAPDEPERA)  
PORTO COLOM (FELANITX)  
PLATJA DEN REPC (PORT DE SÒLLER)  
SA MARINA (VALLEMOSSA)

**Asseguri el que és cert**

Assegurança Universal de decessos

**MAPFRE FINISTERRE**
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**Floristeria  
Xisca**

- Flors naturals  
- Plantes naturals  
- Planters  
- Rams de núvies  
- Detalls de comunió  
- Rams de tot tipus

- Flors seques  
- Centres  
- Corones  
- Decoració d'esglésies  
- Objectes de regal  
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com

## Sa Ferreria Encesa obre les seves portes

Marga Llobera dirigirà aquest espai dedicat a la dansa i a l'atenció al cos

El passat dissabte, dia 5 de juliol, va obrir les seves portes al públic Sa Ferreria Encesa. Es tracta d'un espai dedicat a la dansa i a l'atenció al cos,

dirigit per Marga Llobera. Na Marga és prou coneguda dins el nostre poble ja que des de fa alguns anys dóna classes de dansa al Teatre d'Artà. El seu currículum és ben extens i complet ja que durant prop de 10 anys va dirigir el Centre d'Art Sa Nau, l'escola de dansa, teatre i cinema de Palma la qual cosa li ha permès participar en nombrosos projectes. A més de col·laborar amb algunes de les companyies de dansa més importants del moment, l'any 1994 va crear Absolut

Cia, la seva pròpia companyia, amb la qual s'ha mogut arreu de l'estat espanyol. La seva

feina també s'ha donat a conèixer gràcies a l'aparició en diversos mitjans de comunicació com TV3, Canal 9, Barcelona TV, Canal 33, M Televisió

es centrarà en dues línies d'actuació: per una banda s'oferiran cursos de dansa contemporània on es treballarà la tècnica basada en el control del cos,

la coordinació i harmonia, la preparació física i la coreografia. L'altra línia de treball se centrarà més en la part terapèutica a través dels estiraments i pilates amb la finalitat d'aconseguir una millor tonificació del cos i una correcta reeducació postural. Per aquest estiu ja s'ha programat un taller de dansa «FAMA» dedicat a joves d'entre 10 i 18 anys que tinguin ganes de ballar. Aquest curset serà impartit per Maria Mas, llicenciada en Art Dramàtic i Interpretació del Musical. Els interessats en participar-hi encara hi són a temps. Tota aquella gent que vulgui conèixer el local i participar en alguna de les activitats que s'hi duran a terme s'ha d'adreçar al

carrer de la Gran Via, número 23 o bé demanar informació al 607 63 22 38.



**Cuina tradicional**  
**Carns a la brasa**  
**Arrossos**

**Sopars d'empresa**  
**i companyerisme**

Restaurant  
**Sa Tafona**  
 de Son Fang

Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5  
 ☎ 971 829 591  
[www.satafona.com](http://www.satafona.com)

**Obert a partir de les 13 hores**  
**\* Dimecres tancat**

**EXCAVACIONES Y DESMONTES**  
**JERONI MOREY ESTEVA**



**Tel.Mov. 629 20 26 96**  
**Tel. ofic. 971 82 91 16**

**C/.Barraques 10**  
**07570 ARTÀ**



**FRÀGIL**

## VIU L'ESTIU AMB RESPONSABILITAT. PREN PRECAUCIONS



L'ésser humà és **fràgil** davant el sol i la calor. Per això, quan arriben aquestes dates hem de prendre **precaucions** per pal·liar els seus efectes, especialment els **nins** i les **persones majors**. Segueix aquestes recomanacions i gaudeix d'un **estiu amb salut**.

### LA CALOR

- Beu líquids en abundància i menja més ensalades i fruites.
- No et banyis durant la digestió.
- Redueix l'activitat física i utilitza roba de colors clars, lleugera i àmplia.

### L'ALIMENTACIÓ

- Renta't les mans abans de manipular aliments.
- Guarda els aliments cuinats tapats i en la part més freda de la nevera.
- Guarda els ous sempre en el frigorífic i no utilitzis mai els que estiguin trencats.

### EL SOL

- No t'exposis al sol entre les 12 i les 16 hores, ja que les radiacions són més intenses.
- Usa cremes protectores amb filtre UVA i UVB, i un factor de protecció mínim de 15.
- Protegeix els nins amb gorra i camiseta eixuta i opaca. Controla les seves activitats a l'aire lliure.

### URGÈNCIES



SI APAREIXEN SÍMPTOMES  
O DESITGES REALITZAR  
ALGUNA CONSULTA CRIDA AL



GOVERN  
de les ILLES  
BALEARS

[www.illesbalears.cat](http://www.illesbalears.cat)

Conselleria de  
Salut i Consum

**SERVEI D'OCUPACIÓ****AVÍS**

Als usuaris del servei de renovació de demandes d'ocupació del SOIB (segellament)

A partir de dia 1 de juliol, el segellament de la targeta de demanda d'ocupació es podrà efectuar des del Servei d'Ocupació de l'Ajuntament d'Artà:

Edifici Municipal Ses Escoles  
Costa de Sant Salvador, s/n

Per a més informació, telefonau al 971 83 56 24 o al 971 55 49 01.

**SERVICIO DE OCUPACIÓN****AVISO**

A los usuarios del servicio de renovación de demandas de empleo del SOIB (sellado)

A partir del día 1 de julio, el sellado de la tarjeta de demanda de empleo se podrá efectuar en el Servei d'Ocupació de l'Ajuntament d'Artà:

Edifici Municipal Ses Escoles  
Costa de Sant Salvador, s/n

Para más información, pueden llamar al 971 83 56 24 ó 971 55 49 01.

**Tres escoltes, de ruta pel territori artanenc**

La passada setmana n'Ester, na Janet i na Cristina, tres escoltes cristianes d'Alemanya, van romandre al Casal Can Menut, després de recórrer tota la comarca a peu. Van arribar a Mallorca i van fer a peu tots els trams que van poder. Contaren que el tros de Mallorca que més els va agradar va ser la nostra comarca, una de les més protegides i conservades que tenim al territori.

**Scouts Artà**

**Venc un pis a Palma**

Al carrer Manacor (Zona Rosales)

Consta de: tres dormitoris, dos dobles i un amb balcó.

Un bany complet i un "aseo".

Sala-menjador de 18 m2. Vista panoràmica

Cuina moblada - tres cossos.

Rebedor amb moble empotrat.

Lliure d'hipoteques.

Preu: 179.000 Euros - Interessats cridar al 637 306 517

També es ven un aparcament per dos cotxes a 40 metres del pis.

Preu a negociar. Informació tel. 637 306 517.

**Professor. Cerc pis o casa de lloguer a Artà. Per tot l'any o de setembre a juny.**

Llorenç 615092576





# cap foc al bosc

Els incendis posen en perill les vides de les persones que habiten a prop dels boscos i dels que lluiten contra el foc. Pel bé de les nostres illes, no facis cap foc, cap torrada, cap foguera. Val la pena!

CONSELLERIA DE MEDI AMBIENT Illes Balears Sostenibles 



**Govern  
de les Illes Balears**

Conselleria de Medi Ambient

[www.illesbalears.cat](http://www.illesbalears.cat)



**112  
SOS**



## noticiari escolar

### Ja ha passat un altre curs!

Com passa el temps. Sembla que era ahir quan començàvem un nou curs escolar. Acabava de passar la fira i tots teníem ganes de retrobar-nos amb els amics. Sembla que era ahir que coneguérem els nous professors que havíem de tenir aquest curs. Sembla que era ahir .... I ja ha passat un nou curs!. Enguany ha passat de tot. Coses molt bones i coses no tan agradables. Coses per oblidar i coses inoblidables... Enguany per acomiadar-nos i donar la benvinguda a l'estiu vàrem fer una festa de fi de curs ben divertida. Per començar la vetllada els participants a l'activitat extraescolar de ball modern escenificaren una obra basada en el cicle de l'aigua. Aquest muntatge fou dirigit per Ramon Ginard que una vegada més va demostrar el seu talent i imaginació. A continuació els mestres de Na Caragol s'encarregaren de muntar diferents tallers pels quals hi podien passar tots els alumnes que volguessen. La veritat és que fou una vetllada ben entretinguda i divertida. Ara el que ens toca és gaudir de l'estiu, de la mar i del sol i pel setembre tornar amb les piles ben carregades.



### EMPRESA D'OBRA PÚBLICA I DE SERVEIS



CONSTRUCCIONS

EXCAVACIONS

PAVIMENTACIONS

ASFALTS

DOTACIONS DE SERVEIS

...

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera  
 07580 Capdepera tel. 971.81.80.00 Fax 971.56.52.67  
[coexa@coexa.es](mailto:coexa@coexa.es)



## Col·legi Sant Salvador

Del 13 al 18 de juny, els alumnes de 4t d'ESO del col·legi Sant Salvador anaren de viatge d'estudis d'Itàlia. Era un viatge que posava fi, per a molts, a 15 anys d'escola a «ca ses monges». Va ser un viatge intens, ja que Itàlia és un país que té molt per a veure, amb ciutats emblemàtiques com Roma i Venècia, i es va voler aprofitar el temps al màxim. El recorregut va començar a Roma, on es varen intentar visitar el llocs de més interès, encara que no es varen poder veure tots. El Vaticà, el coliseu, la plaça Espanya, el foro romà, el panteó, i molts altres llocs de Roma varen fer les delícies dels alumnes i professors. També hi va haver temps per a veure la segona victòria d'Espanya contra Suècia. De Roma ens traslladàrem cap a Pisa, amb la torre inclinada com a principal atractiu i que va donar lloc a multitud



d'originals fotografies. De Pisa cap a Florència, amb la majestuosa catedral i per acabar, Venècia. Tots els alumnes tenien moltes ganes de visitar aquesta peculiar ciutat i poder passejar en gòndola, i la veritat és que no va defraudar a ningú. La tornada cap a Milà, va posar fi a un gran viatge, presidit en tot moment per un gran ambient.

## NATACIÓ D'ESTIU 2008



### Obert plaç de preinscripció

Cursets de natació de 01 de juliol a 15 d'agost 2008.

### \*Opcions

#### **Mati:**

**2 dies a la setmana (dimarts i dijous)**

**Juliol.....37'00 €/ juliol /agost....64'00€**

**3 dies a la setmana (dilluns, dimecres i divendres)**

**Juliol.....49'00 €/ juliol /agost....76'00€**

### **5 dies a la setmana**

**Juliol....58'00 €/ juliol /agost....104'00€**

### **Capvespre:**

**2 dies a la setmana ( dimarts i dijous)**

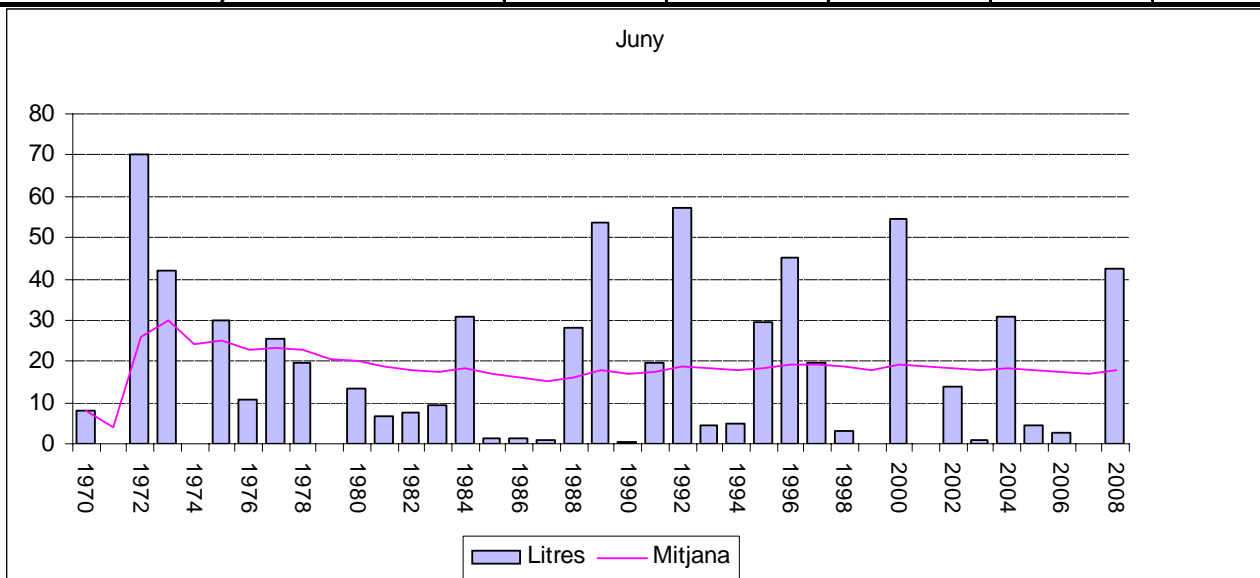
**\*\*A partir de 5 anys\*\***

**Curset especial per a embarassades d'estiu. Dilluns, dimecres i divendres a les 10 hores**



## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ						MES MAIG DE 2008	
DATA	SA CORBAIA	URBANA	MOLÍ D'EN LEU	Es Pont	Son Maganet	ERMITA BETLEM	COLÒNIA SANT PERE
diumenge, 1	0,9	0,9	1	1,0		1,2	3,5
dilluns, 2	22,5	7,6	14	16,2	20,5		
dimarts, 3			0,2				
dimecres, 4		0,3	0,4			1,5	4,2
dijous, 5	8,2	14,7	13,4	15,5	14,6	9,0	9,0
diumenge, 8		0,3	0,4			2,0	0,5
dilluns, 9	1,2	2,4	3,0	0,8	3,3	2,0	
dimecres, 11	14,5	15,1	16,0	15,4	16,4	9,2	13,5
dijous, 12							0,5
dimarts, 17			0,2				
divendres, 27	0,4		0,4				0,4
<b>TOTALS</b>							
MES	47,7	41,3	49,0	48,9	54,8	24,9	31,6
ANY NATURAL	353,1	354,1	360,0	329,9	347,8	320,2	363,1
ANY AGRÍCOLA	861,3	942,5	960,4	872,2	932,9	864,5	994,0
<b>COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JUNY DE 2007)</b>							
MES	8,2	9,2	6,4	9,2	11,8	12,7	16,0
ANY NATURAL	312,5	300,5	331,9	304,2	302,2	265,2	354,4
ANY AGRÍCOLA	717,2	700,1	650,4	680,5	664,3	687,5	791,6
* Les estacions en majúscules són les oficials							



# Naturalia

Tenda de salut Bioladen - Health Shop

Abril

Tenda de renovació per de dins i per fora

Verdura fresca biològica a **baix preu**Complements de plantes que t'ajuden a **tornar al pes ideal**Cosmètica neta molt eficaç per **tornar l'equilibri a la pell**

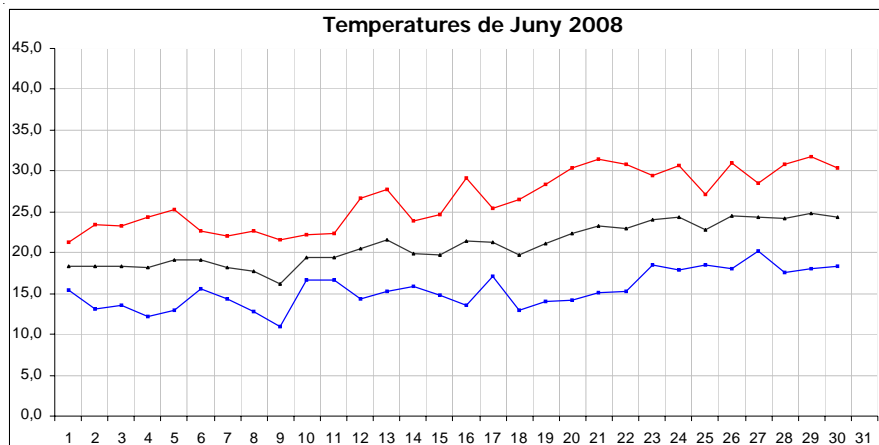
C/ de Pep Not, 43 Tel. 971 836 809 Artà


**Tinformarem gustosament**



**Estació Meteorològica d'Artà  
Temperatures Juny 2008**

<i>Dia</i>	<i>Màxima</i>	<i>Mínima</i>	<i>Mitjana</i>
1	21,3	15,4	18,4
2	23,5	13,1	18,3
3	23,2	13,6	18,4
4	24,3	12,2	18,3
5	25,2	12,9	19,1
6	22,6	15,5	19,1
7	22,1	14,3	18,2
8	22,7	12,8	17,8
9	21,5	10,9	16,2
10	22,2	16,7	19,5
11	22,3	16,6	19,5
12	26,6	14,4	20,5
13	27,7	15,3	21,5
14	23,9	15,9	19,9
15	24,6	14,8	19,7
16	29,1	13,6	21,4
17	25,4	17,1	21,3
18	26,5	13,0	19,8
19	28,3	14,0	21,2
20	30,4	14,2	22,3
21	31,4	15,1	23,3
22	30,8	15,2	23,0
23	29,5	18,5	24,0
24	30,7	17,9	24,3
25	27,2	18,5	22,9
26	31,0	18,1	24,6
27	28,5	20,2	24,4
28	30,8	17,5	24,2
29	31,7	18,0	24,9
30	30,4	18,3	24,4
31			



Temperatura Màxima: **31,7 °C** (dia 29).  
Temperatura Mínima: **10,9 °C** (dia 9).

**ECOS****Defuncions mes de juny**

Dia 10, Gabriele M. Rauch-Habscheidt, 51 anys  
(Wegberg-Alemanya)

Dia 12, Agustin Esteva Dalmau, 84 anys, a) Morey  
(Cala Rajada)

Dia 16, Rosa Sureda Serra, 98 anys, a) Coronella

Dia 22, Francisca Ginard Servera, 93 anys, a) Cremada

Dia 23, Isabel M<sup>a</sup> Lliteras Vaquer, 100 anys, a) De Son  
Marí.

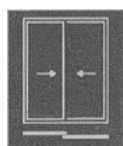
Mitjana ➡ **26,5    15,5    21,0**

**SOM TOTS!  
FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)

[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)

[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)

**CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.**

**Parc empresarials  
Avda. dels Pujols, 9  
07570 – Artà (Mallorca)**

**Tel. 971 83 66 35**

**Fax: 971 83 52 94**

**Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60**

**E-mail: [creacionsambalumini@yahoo.es](mailto:creacionsambalumini@yahoo.es)**



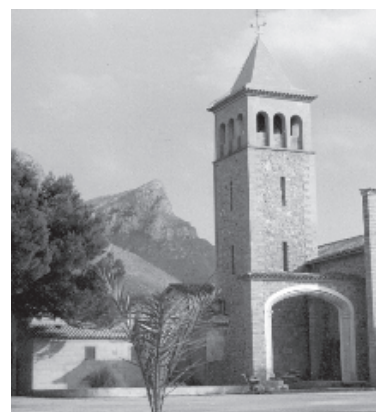
## Escola Rosa dels Vents Festa de fi de curs

Na Catalina Font, directora de l'escola, sempre ha tengut una gran estimació pels contes.

I presentà la festa amb un conte que pens es podria titular així: Paraules Màgiques. Al final de la festa, com passa amb els finals dels bons contes, vaig entendre el perquè del conte. L'èxit i la màgia de l'escola Rosa dels Vents radica, com en el conte, que el principi i fonament de la pedagogia dels educadors i de tota la comunitat escolar és l'amor als infants, nins i nines, i la seva felicitat. Als nins se'ls notava feliços. Les paraules màgiques del pare d'en Peret quan l'acomiadava

a l'escola eren sempre, vos en recordau? Peret, fill meu, t'**estim** molt, que tenguis un dia **molt feliç**.

L'eix de totes les actuacions foren la fantasia, el joc. Els nins i les nines feien el que saben fer, el que els agrada fer: Viure en el seu món. Les mestres i els mestres demostraren, sense pretensions, que coneixen la joguina, que cada infant du dintre seu. Els infants són tots artistes quan es mouen en l'escenari que els és propi. Se'ls indica un guió i ells l'interpreten, com quan les nines i els nins de l'escoleta cantaren unes cançons. El seu major encant era l'espontaneïtat,



(J. Caldentey)



la naturalitat amb què estaven o es movien damunt l'escenari.

I què me'n direu del «plou i fa sol» dels nins i nines de primària. L'escenificació de la bruixa i el bruixot fou una pluja de llum, sons i colors. Nins i nines fent de núvols. D'altres representant els vents que empenyen els núvols de llevant cap a ponent i de ponent cap a llevant en el marc d'un escenari natural incomparable. I, mentrestant, les fades i els nins seguien cantant: «Plou i fa sol, la bruixa se pentina, plou i fa sol sa gallina fa un ou». Fantàstic!

Tot seguit es va dansar, es cantaren cançons en anglès i en alemany. (Els




**TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN**  
**Taller, venta y reparaciones**

C/ Vía Palma, 90  
 Telf. 971 552 235  
 Fax: 971 552 236  
 E-Mail: [agromecanica\\_arta@yahoo.es](mailto:agromecanica_arta@yahoo.es)  
[www.agromecanicaarta.com](http://www.agromecanicaarta.com)  
 07500 MANACOR

**Juan Manuel 659 906 848**  
**Jordi (Agente cial.) 629 231 018**

**Instal·lacions i  
reparacions sanitàries,  
de gas, calefacció i aire  
condicionat**

**RAFEL FORTEZA GENOVART**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388  
 07579 - Colònia de Sant Pere



nins i nines que volen en horari extraexcelsor poden estudiar alemany. Les mestres són mares de l'AMIPA. Posen molt d'interès i s'ho passen bé.)

Xescu i Doli, dos patufets entranyables, són transformats per una encantaire en papallones, aucells i monstres.

Enllestiren aquesta primera part les mares i alguns pares de l'escola amb un ball d'aires marcial. L'espectacle era perfecte, de cinema. El sol es resistia a retirar-se i feia l'ullet des de darrere les muntanyes.

Les mestres i els mestres semblaven no ser-hi, si bé no perderen en cap moment de vista res del que passava en i fora de l'escenari. La seva tasca era orientar, vigilar perquè als nins no els passés res i ser els seus apuntadors quan la memòria els fallava.

Arribà l'hora dels detalls. Es lliuraran diplomes als nins que deixen l'escoleta i s'incorporen a primària, als que deixen l'escola i el pròxim any seguiran els estudis Artà.

Gràcia, presidenta de l'AMIPA, s'encarregà de donar les gràcies a tot el professorat i persones que al llarg del curs s'han distingit per la seva col·laboració amb l'escola. Se la notava feliç, emocionada, amb por de no oblidar-se d'alguna persona. Ha treballat molt per a l'escola i ho ha fet com ho fan els bons líders: en equip. I amb una posta de sol de postal acabà la primera part d'un acte entranyable. I mentre jo seguia pensant en el comiat



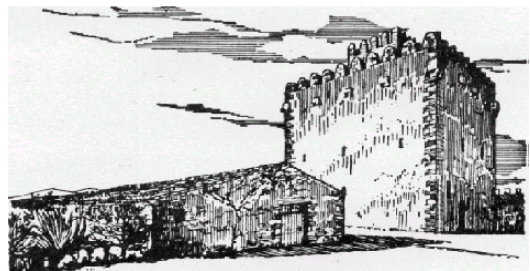
Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

**Restaurant Porxada de Sa Torre**  
**Torre de Canyamel S. XIII**



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310

del pare a Peret: Pedrito, t'estimo molt, que siguis molt feliç. Ho havia intuït i ara ho tenia clar: El secret de l'educació i de l'èxit de la Rosa dels Vents és: **estimar i fer feliços els nins i les nines, i els infants.**

La segona part va consistir en un sopar a l'aire lliure. Acabada la funció la fideuada estava a punt de ser servida. En Jordi Jaume (Pistola) i el seu equip d'ajudants i ajudantes tingueren cura que just en acabar l'acte tot estàs enllestit. Era un plaer a la vista i, sobre tot al paladar. Els comentaris eren com sempre, però semblava que es

feien per primera vegada: I, saps que ho és de bona! Estic ple, però crec que repetiré! I és que en Jordi, com els bons artesans repetint lo mateix, mai ho fa igual. S'ha de dir, així mateix, que té un grup de «pinches» que fa estona es mereixen l'ascens a «chefs». En aquest aspecte en Jordi no regala res i encara ha de sortir el guapo o guapa que se l'hagi guanyat. Seria injust no fer menció de les coques i ensaïmades, les quals foren de lo més bones i, sobretot, del gelat de llimona que preparà na Margalida Munar. En Salvador ho contava

espantós al referir-se al nombre de llimones que hagué d'esprémer.

En fi, una nit per a recordar. La gràcia, lo extraordinari fou per a mi, espectador convidat, experimentar una vegada més com l'escola, quan s'hi implica tota la comunitat escolar, és capaç de donar vida (formació, felicitat i estimació) a uns personatges que no són tu, sinó els altres: els infants, els nins i les nines, en el nostre cas, del col·legi públic Rosa dels Vents.

**Bones vacances i feliç estiu per a tots!**

## Amics de la Música Concert de fi de curs

El concert de final de curs de l'Escola Municipal de Música i alumnes del Taller de Veu celebrat a l'església, dia 26 de juny, fou una mostra del teclat de possibilitats per les quals passa la formació musical en la nostra localitat. Els assistents pogueren observar a través de les diferents actuacions com es va desenrotllant tot un procés durant el qual els nins i les nines van fent elecció de l'instrument o instruments que més els agrada tocar. Dins aquest univers de la música els alumnes aprenen a unir, a articular sons, notes... construint escales i melodies. Una activitat molt completa en la qual intervenen el cos i l'interior de tota la persona. Quan s'amplien els coneixements la música empeny a compartir amb els altres i es



# Aluminis

## Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

**\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic  
 \*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables  
 \*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany  
 \*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta**

## INMOBILIARIA COLONIA SAN PEDRO



Assessor de la propietat immobiliària  
 Col·legiat núm. 1362 i 1573

### Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16  
 07579 Colònia Sant Pere  
 Tel. 971 589 512

696282154 / 659549605  
[inmo@mallorcacolonia.com](mailto:inmo@mallorcacolonia.com)  
[www.mallorcacolonia.com](http://www.mallorcacolonia.com)



formen ensembles, corals, grups musicals, orquestres. Es viu un procés que va des d'una actitud de replegament sobre si mateix a una obertura sempre més ampla i engrescadora.

La formació musical és avui a Artà i a la Colònia una realitat educativa de primera magnitud. Una contribució a un canvi en la formació i cultura dels infants, nins i nines, joves i adults que crea un ànima col·lectiva amb el llenguatge comú de la música.

Al llarg de les actuacions donava goig veure l'atenció amb què els familiars seguien les actuacions dels seus fills i filles. Els bancs replets de l'església eren una mar d'ulls que espirejaven. El que estaven sentint i veient era més que un concert. Era la plasmació d'un desig, d'una il·lusió, d'una quimera. La gent estava absorta per la màgia de l'expectació i de la sorpresa, i després de cada actuació els



aplaudiments brollaven llargs, devots i fervorosos.

La vetllada es va concloure amb l'actuació de Salvador Martí el qual ens oferí un autèntic concert d'orgue.

L'Associació Amics de la Música obsequià a tots els músics i col·laboradors amb un variat refresc.

## **PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ**

### **URBANITZACIÓ SOS MONJOS**

Carrer de M<sup>a</sup> Ignasi Morell, 52-54 – Artà

### **NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS**

**3 habitacions**

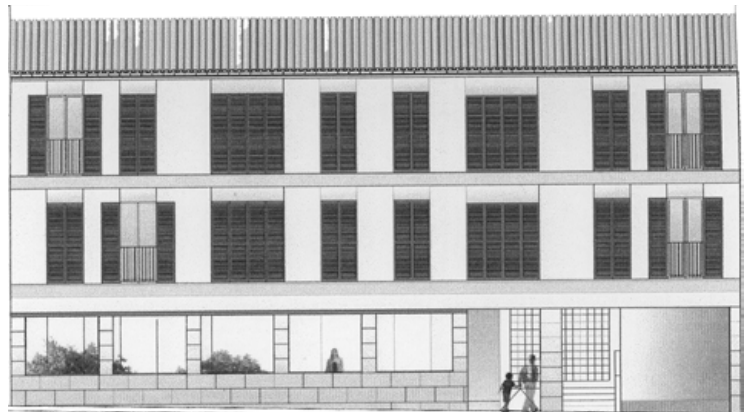
**2 banys**

**Sala d'estar i cuina**

**Ascensor**

**Traster i parking inclòs**

**Acabats de primera qualitat**



**Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.**

**Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718**

## Festes de Sant Pere

Un any més la nostra localitat ha celebrat les seves festes patronals, i si s'atén als comentaris que la gent fa, han estat molt lluïdes i la concurrència nombrosa. D'actuacions, com es pot constatar en el programa, n'hi ha hagudes per a tots els gusts. Si n'haguéssim de destacar algunes, per raons de qualitat, novetat, participació o especial significació, senyalaríem el concert d'ABRACANALLA, la seva versatilitat interpretativa va mantenir l'atenció del nombros públic al llarg de tota l'actuació. El dissabte 28, les orquestres MIGJORN, TUMBET DE SOLFA I HORRIS KAMOI, congregaren una multitud de públic damunt la plaça com poques vegades s'havia vist al nostre poble. Persones grans i joves s'ho passaren molt bé i la festa no va decaure en cap moment. Mereixen així mateix especial menció l'ofici solemne i processó en honor de Sant Pere. L'ofici fou presidit pel pare Josep Gelabert, un franciscà molt unit a la nostra localitat pels seus anys de ministeri en el convent del Pares Franciscans i en la parròquia. Féu una homilia curta i sentida en la qual destacà els aspectes humans de Jesús i de Sant Pere. Un Jesús que es fia dels amics, un Pere humà que cau, s'aixeca, demana perdó i aprèn a perdonar. No hi faltaren tampoc al·lusions i paraules afectuoses i tendres per a la Colònia de Sant Pere i la seva gent. Un sermó com dèiem curt, vibrant, líric, humà, entenedor,



eclesial i cristocèntric que no deixà indiferent a ningú. En la celebració l'acompanyaren els preveres de la parròquia i Mn. Andreu Genovart.

A continuació va seguir la processó amb la imatge de Sant Pere portada pels membres de la confraria de pescadors. Cents de feligresos acompanyaren al Sant. Tampoc hi faltaren alguns membres del consistori, batle, regidora de festes i el delegat de batlia.

El capvespre era tranquil i calorós. Varen ressonar les sirenes de les naus i la festa es traslladà a la mar. Dins aquest escenari blau, mentre les barques voltaven i homenatjaven Sant

Pere, el ressò dels versos de l'himne del patró seguien latents en la memòria donant sentit en aquest hermós ritual.

Seguint la tasca de Sant Pere  
 forgem un poble agosarat:  
 hissem al vent una senyera  
 de fe i de llibertat,  
 hissem una senyera  
 de fe i de llibertat.

Caràcter multitudinari tingueren també les activitats del Boti-Boti-Boti de dia 30 per a nins i nines i la festa d'escuma per a joves.

Les festes continuen. Els temps acompanya i a fora, a la platja, a la plaça o al carrer s'hi està bé. L'aire càlid porta onades d'aromes d'alga,

## ELECTRO MECÀNICA ARTÀ BISCAI - CARAGOL, S.L.

Carrer 31 de març, 24  
 Tels. 971 83 53 47  
 Mòbil Toni: 699 41 62 53  
 Mòbil Miquel: 669 580 842  
 07570 – Artà (Mallorca)



Vendes:  
 Tel./Fax 971835120  
 Mòbil 696523235



CARLOS SERRA  
 ARQUITECTE

C/ Antoni Blanes, 26, 1r  
 07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144  
 Mòbil: 609 624 598

cserra@arquired.es



## de la Colònia

de salina i de iode. Així mateix m'arriben, mentre escric aquestes breus notes, (impressions i sensacions personals sense pretensió de copsar tota la realitat d'uns dies farcits d'activitats) m'entren per la finestra una allau de notes discordants, fortes, vibrants... Mir el programa i em don compte que és la nit del concert jove. Grups amb noms que me semblen estrambòtics i d'ortografia heterodoxa (FRAKASO ESCOLAR, PROSTETICS, MUSNOC, BTL, SINDROME DE ABSTINENCIA, MYTHRAGUS, ESTIERKOL I GATILLAZO) fan vibrar amb un entusiasme que m'és totalment aliè cossos que hores abans podien semblar indolents i cansats. És la litúrgia de la modernitat, de les nits de renous i músiques alternatives, diferents, és clar, d'aquell parell de nits dedicades a esplais més sonors amb balls i músiques menys agressives.



Tradició i modernitat, sempre dins un ordre, constitueixen en tot moment els eixos d'una societat.

La música i els renous s'allargaren fins més allà de les quatre de la matinada.

### **Consell Parroquial Sopar solidari**

El *sopar solidari* que per aquestes dates acostuma organitzar el Consell Pastoral de la Colònia de Sant Pere és un acte que ens fa bé a tots els que hi participam. Se'ns recordà sense dramatismes que molt prop de nosaltres, a unes poques hores d'avió existeix un món de realitats molt diferents de les nostres.

A Burundi, nació de l'Àfrica centre-oriental, situada en un altiplà a la regió dels Grans Llacs es viuen molt sovint

situacions d'extrema pobresa. En Sebastià Salom, prevere, i na Margalida Abraham, germana de la caritat, formen part d'un equip de tres missioners i tres missioneres que donen continuïtat a la tasca missionera que entorn als inicis de la dècada del seixanta (segle passat) va iniciar Mn. Miquel Parets en aquest país.

Petites anècdotes com que la gent no pot menjar més que un pic al dia, que una nutrició precària i pobre figura

encara entre les principals causes de mortalitat i que per un kilo de cafè, un dels pocs productes que poden exportar, perceben 10 cèntims d'euro, poden contribuir a donar una petita idea del grau de desenvolupament econòmic d'aquest país.

La tasca dels preveres i germanes de la caritat al Burundi té dues vessants inseparables, pastoral una, i social l'altra. En l'aspecte pastoral atenen un territori molt ample aglutinat en



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## de la Colònia

quatre parròquies. En lo social fan el possible per donar resposta a necessitats de promoció educativa i de salut. Les monges atenen dispensaris i tallers de confecció. Els missioners, a més d'atendre, com s'ha dit, la seva tasca pastoral, col·laboren en projectes orientats al desenvolupament, superació de vells hàbits paralitzants i introducció de noves formes i mètodes de treball que permetin rendibilitzar millor els esforços i productes. Els doblers recaptats en aquest sopar solidari, **un total de 2.316€**, aniran íntegrament a la construcció i equipament d'una escola professional de fusteria.

Les paraules d'en Sebastià Salom, un sacerdot que passà els seus 8 primers anys de ministeri al Burundi, i que després d'exercir més de 30 anys de



ministeri en parròquies de Mallorca, decidí l'any passat, a una edat més pròpia de pensar en la jubilació, que en treballs fronteres, foren per a tots els assistents un testimoni de congruència

i coherència. La seva exposició assossegada, objectiva i sentida d'uns problemes greus i injusts, ens descobrí que el compromís solidari i cristià és possible sense deixà de somriure.

### Club de persones majors Exposició de macramé

L'exposició de macramé, calat i llatra que va romandre oberta al públic uns quants dies serví per donar a conèixer el treball que un bon grup de persones de la nostra localitat desenrotllen durant tot l'any. Els treballs són tots artesans, fets amb les mans o amb instruments tan elementals com unes agulles.

El macramé és una tècnica de fer nusos decoratius, d'origen mesopotàmic, transmesa a Europa pels àrabs i que des de fa uns anys troba molt bona acollida en els tallers



### ESCOLA DE XÓFERS, S. L.

**Informa que a partir d'ara a l'oficina de Cala Rajada,  
obrirem de 9,30 a 13,00 i de 16,30 a 20,00**

**Cursets intensius ( 15 dies )**

**Matins i horabaixes**

**Informa't dels cursos de a. (moto), abans de l'1 de setembre en noves normes  
Rapidesa, eficàcia i bon nivell d'aprovat**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302





## de la Colònia

de la Colònia. Un podia també contemplar teles de diferents tamanyes brodades amb pacients passades d'agulla i seguint diferents tècniques, totes elles també manuals.

I com és lògic en un municipi localitat com Artà i la Colònia no podien faltar les obres d'artesanía fetes amb palmes: senalles, cistelles de tot tipus i format, capells... Productes tots ells que duen la marca i capacitat creativa de qui les fa i que es solen guardar com a penyores d'unes hores d'esplai en les quals creativitat i esbarjo van de la ma. Un racó de les festes que ha valgut la pena visitar.



Francisca Veny, professora de brodats i Aina Alzamora, de llatra, volen agrair a l'ajuntament d'Artà, al delegat de la Colònia i al Consell de Mallorca i també a la directiva del club Tercera Edat per la seva aportació als cursos i exposició de les feines fetes durant el curs.

### Festa d'aniversari de l'Associació de Persones Majors de la Colònia i homenatge als socis octogenaris.

L'associació de Persones Majors dedica tradicionalment una de las nits de les festes de Sant Pere a homenajar a les persones que han fet o fan els 80 anys dins l'any natural. Enguany els homenajats foren: Damià Bisbal, Gabriel Ferrer, Francesc Nadal, Magdalena Rigo, Guiem Sastre i Joana Aina Torres. A tots ells se'ls féu entrega d'un obsequi de part de l'associació. És un acte de reconeixement a unes persones, les quals, cada una en el seu lloc i ofici, han fet una contribució personal i específica a la nostra localitat. Enhorabona, salut i llargs anys de vida de part dels qui fèiem la revista



JOYERÍAS  
**Katia**  
ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

TEL. 971 82 97 97

MANACOR – CALA MILLOR – CALA BONA – SON SERVERA –  
CENTRO COMERCIAL CAPRABO SA COMA – CALA RAJADA

**SPAR**

**CA NA BUTLA**

Joan i Xisca

**Servim:**

**Carns, fruites i verdures**

**Torrades i adobos**

**Ofertes quinzenals**

**Encàrrecs per telèfon**

**Servei a domicili.**

**Horari d'estiu**

**De dilluns a dissabtes:**

**De les 8,30 a les 20,30**

**No tancam els migdies**

**Avda. Costa i Llobera, 39**

**Tel./Fax: 971836390**

# de la Colònia

Bellpuig.

En el acte es lliuraren així mateix els trofeus als guanyadors del campionat de petanca. Hi hagué trofeus per a tots els participants. Les tres parelles millor classificades foren:

1<sup>a</sup> Margalida Ginart i Miquel Tous

2<sup>a</sup> Antònia Martí i Jaume Genovart

3<sup>a</sup> Àngela Ferriol i Isidro Cabanilla

A l'acte hi assistiren més de 120 socis. Hi fou igualment present una representació del consistori, en Rafel Gili, batle d'Artà i en Jeroni Cantó, delegat de batlia en la Colònia. Na Magdalena Rigo, coordinadora de gimnàstica, hi assistí en representació del Consell Insular de Mallorca. Hi assistiren també els presidents de les associacions de persones majors d'Artà, Capdepera, Cala Rajada i Son Macià.

En Llorenç Planisi, president de l'associació de Persones Majors de la Colònia, va obrir el torn de paraules agraïnt a tots els assistents la seva presència. Cedí la paraula a la delegada del Consell, la qual excusà la presència de la Consellera d'Esports i Promoció Sociocultural Sra. Maria Dolça Mulet, i mostrà la seva satisfacció per poder compartir un acte tan entranyable.

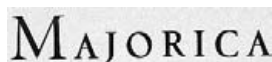
En Rafel Gili tancà les intervencions desitjant a tots una vetllada agradable durant tot el transcurs de l'acte i després a continuació a la plaça en la verbena camp.

Conten que al sopar, com de costum,



no hi va faltar res i que el bon humor i l'ambient de festa no va decaure en cap moment.

Molts d'anys i que en el pròxim aniversari ens hi puguem tornar trobar tots.



# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \*

## TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
 ARTÀ (Mallorca)

**ADOLFO DOMINGUEZ**  
 Joyeria







# de la Colònia

## Boda a la Colònia de Sant Pere

Via correu electrònic arribà a la nostra secció de Bellpuig «De la Colònia» la següent notícia amb foto inclosa. L'ocurrència ens ha estat motiu de satisfacció i ens ha semblat molt adient amb unes dates a punt de començar les festes patronals.

Bellpuig, en la mida del possible, desitja ser un lloc de trobada on es reflecteixin esdeveniments significatius de la localitat. Enhorabona, doncs, als novius i moltes gràcies a la persona que ha tingut la deferència d'enviar-nos el text i la foto.

«El passat dissabte, dia 21 de Juny, es van celebrar les noces de n'Aina



Domínguez Amorós i n'Àngel Gené Garcia a sa Colònia de Sant Pere.

L'acte es va celebrar a l'Església de Sant Pere. Van participar-hi en Salvador Martí a l'orgue juntament

amb membres de la coral d'Artà i Sa Colònia.

Posteriorment es va celebrar un sopar de noces de lo més vitenc al restaurant «Sa Xarxa», propietat de la família Amorós i organitzat per na Sabine Hagström.

La celebració va ésser de caràcter familiar i van assistir-hi un centenar de convidats. En el transcurs de la festa els novius tingueren paraules d'agraïment per al poble de la Colònia al qual la novia es sent per raons de parentesc i vivències d'infantesa molt vinculada.»

## Amics de la Música

### Assistència a concerts fora de la localitat

Amb l'objecte de facilitar l'assistència a concerts fora de la localitat, l'associació Amics de la Música posa a disposició de totes les persones interessades una sèrie de propostes consistents en organitzar el servei d'autocars i reserva d'entrades a preus molt assequibles.

Les propostes més pròximes són les següents: Ballet de Moscú, «El Lago de los Cisnes», a l'Auditori de Palma. Data: **Dia 7 d'agost** a les 22 h. Preu 25€ amb servei d'autobús inclòs des de la Colònia de Sant Pere. Les persones interessades es poden inscriure i demanar informació al tel.: 971 589182. El termini d'inscripció finalitza **dia 13 de juliol**.

**Dimarts 9 de setembre** sarsuela «La del Manojó de Rosas» a l'Auditori de Palma. En iguals



### AUDITORIUM DE PALMA

**7 D'AGOST 2008 a les 22:00 h**

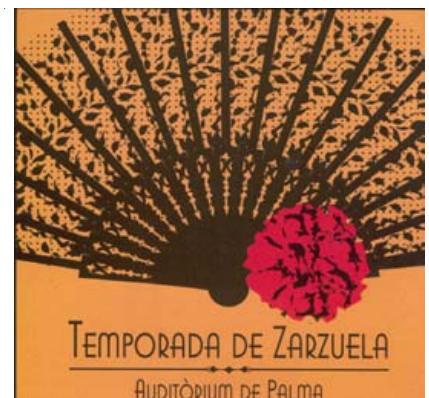
**Preu 25 €**, amb servei d'autobús inclòs des de la Colònia de St. Pere

Organitza: **Amics de la Música Colònia de St. Pere**

Inscripció i informació Tel. 971 589182  
Fins dia 13 de juliol (places limitades)

condicions i preus que la proposta anterior. El termini d'inscripció finalitza **dia 20 de juliol**.

Les places en els dos casos són limitades.



Dimarts 9 de setembre 2008

### LA DEL MANOJO DE ROSAS

**Preu 25 €**, amb servei d'autobús inclòs des de la Colònia

Organitza: **Amics de la Música Colònia de St. Pere**

Inscripció i informació Tel. 971 589182  
Fins dia 20 de juliol (places limitades)

**SOM TOTS!**  
**FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)

[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)

[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)



# CENTRE JOVE

## Paint Ball



Dia 15 de Juny, el Centre Jove es va traslladar a Felanitx a realitzar una activitat que actualment està de moda: paint ball.

El Capoiira es una mescla de dansa amb arts marcial, la història diu que aquesta dansa provinent de Brasil l'utilitzaven els esclaus per mostrar el seu respecte als senyors d'aquell temps. Dia 21 de Juny varem gaudir i experimentar el Capoiira gràcies a nen Murillo.

## Capoiira



## Festa final de Curs



Res millor com celebrar el fi de curs i l'arribada de l'estiu que amb una festa i amb el Dj Pelota.

Volem aprofitar l'espai pe anunciar que en vista de l'èxit i de la demanda estam preparant una festa de Dj's locals tecno-electronic-house pel mes de Juliol. Vos anirem informant i com no, vos espera'm ~ tots i a totes!!

## Hip-Hop



I per acabar en les activitats del mes de Juny, no hi havia millor manera de fer-ho que al ritme del Hip-Hop que ens va marcar na Noemi.



**CENTRE JOVE****Activitats de juliol****dissabte  
5 Juliol**

Partida a les 10 h

Tornada 18 h

**Excursió Aqualand**Places limitades. Preu: 7,5 €  
Imprescindible apuntar-se abans***Acampada  
Aubarca****Activitat gratuïta.  
Per a més informació vine al  
Centre Jove.***dissabte  
12 juliol  
i  
diumenge  
13 juliol****divendres  
18 juliol**

De les 22 h a les 2 h

**Festa DJ's Locals**

Dj Gil vs Nano

Dj.Kyrpo vs Scrasch

Entrada anticipada:  
sense camiseta 3€ amb camiseta 5 €

Torneig nocturn a Ses Pesqueres

**Futbol 7**

Col.labora C.E. Artà de Futbol

**dijous  
24 juliol****dissabte  
26 juliol**

A partir de les 22

**Nit d'Humor**

## Natació

### IX Trofeu Club Aigua Esport Artà

Prop de 400 nedadors participaren el dia 21 de juny en la novena edició del trofeu artanenc de natació. El dia acompanyà i el públic va poder ocupar la grades supletòries muntades per l'Ajuntament, i els nedadors els solàriums de la piscina. La jornada començà a les 9'30 amb les categories iniciació, benjamí i aleví, i després, a les 11'00 les tocà al torn a infants, júnior, absoluts i màsters. A l'entrega de trofeus hi assistiren **Lluís López**, president del Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere; **Mercedes Collantes de Terán**, presidenta del Club Aigua Esport Artà; **Manuel Galán**, regidor d'esports de l'Ajuntament i **Rafel Gili**, batle de l'Ajuntament d'Artà. Els nedadors del **Club Aigua Esport Artà** realitzaren una excel·lent competició **pujant al pòdium en 6 ocasions**: **Xisca Tous** ocupà el 1r lloc de l'any 92; **M. Angels Ribot i Javier De La Fuente** varen ser 3rs del 92 i 90 respectivament; **Daniel De La Fuente**, 4t de l'any 90; **Javi Muñoz**, cinquè de l'any 92 i **Guillermo Gavilla**, 6è de l'any 92. Els temps dels nostres nedadors varen ser els següents:

- 50 lliures: Roc Bisbal (98): 45"63; Madeleine Cueto (96), 36"58; Bàrbara García (97), 40"25; Neus Trigo (97), 41"25; Elena Barba (97), 41"88; Iraide Juez (98), 42"91; Carla Cueto (99), 48"97 i Clara Ginard (98), 51"78.



### BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

<b>CATALINA TH. BONNIN</b>	<b>ANTONI BISBAL</b>
GRADUAT SOCIAL	GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES	

c/ de Manacor, 1 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



# esports

- 100 esquena: Javi Muñoz (92), 1'06"31.
- 100 braça: Maria Cursach (95), 1'36"08
- 100 lliures: Guillermo Gavilla (92), 59"54; Javier De La Fuente (90), 59"97; Daniel De La Fuente (90), 1'01"94; Jeroni Tello (94), 1'15"14; Dani Alzamora (94), 1'15"89; Xisca Tous (92), 1'03"39; M. Angels Ribot (92), 1'06"89; M. Antònia Ribot (93), 1'15"59; Esperança Ferrer (94), 1'18"59; Anabel Díaz (94), 1'21"02; Alicia Barba (94), 1'22"36; Cati Mari Mayol (94), 1'30"50.

El migdia es va aprofitar per fer, a la mateixa piscina, el dinar de final de temporada, tot i que queden varies competicions. Es va fer un muntatge audiovisual del resum de la temporada 2007-08, recordant els millors moments de la mateixa; agraint a pares i nedadors l'esforç fet durant la temporada i se'ls va encoratjar per la temporada vinent, que començarà amb una pre-temporada a Menorca del 21 al 24 d'agost.



Rehabilitació  
Rehabilitación

Adquisició  
Adquisición

Lloguer  
Alquiler

Més ajudes  
Más ayudas

Joves

**PlaVuit 11 d'Habitatge**

**Pla d'accés i millores a l'habitatge**  
Plan de acceso y mejoras en la vivienda

971 784 043  
habitatge.caib.es  
vivienda.caib.es

GOVERN de les ILLES BALEARS  
www.illesbalears.caib.es  
Conselleria d'Habitatge i Obres Públiques

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## MONTAJES



**Feines de:**

**Electricitat  
Fontaneria  
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209  
Mòbil: 629656109 / 649415690

## I Trofeu Ajuntament de Muro

El dissabte 28 de juny el Club Natació Muro va celebrar el seu 1r trofeu, ja que és un club que s'ha creat aquest any, amb la participació del Club Aigua Esport Artà. Es nedava en piscina de 50 m. cosa que agraeixen els nedadors ja que són poques les oportunitats de nedar en aquestes piscines. Els temps varen ser els següents:

- 50 lliures: Pascual Tello (98), 37"98, millorant 1 segon la seva marca personal; Clara Ginard (98), 56"03; Iraide Juez (98), 42"12, millorant la seva marca personal.
- 100 papallona: M. Angels Ribot (92), 1'18"56.
- 100 esquena: Rafel Cruz (85), 1'09"04.
- 100 braça: Maria Cursach (95), 1'40"37
- 100 lliures: Jeroni Tello (94), 1'16"61; Dani Alzamora (94), 1'13"36, millorant la seva marca personal; Neus Trigo (97), 1'33"09, millorant 7 segons la seva marca personal; M. Antònia Ribot (93), 1'15"88; Xisca Tous (92), 1'06"27.

## VI Travessa Costa de la Colònia de Sant Pere

**Èxit de participació en la sisena edició de la travessa de la Colònia.**

Un total de 40 nedadors i nedadores el diumenge dia 6 de juliol en la travessa organitzada pel Club Aigua Esport Artà, amb motiu de les festes de Sant Pere. Hi participaren nedadors i nedadores de la Colònia, Artà, Manacor, Petra, Cala Bona, Bunyola, Felanitx, Algaida, Palma, Granada i Alemanya. **La guanyadora absoluta va ser Xisca Tous (92)**, del Club Aigua Esport Artà, **amb un temps de 23'22**, aconseguint el **rècord de la travessa**. La mar, tot i no està ben plana, va acompanyar i estones ajudar als nedadors en el seu esforç per arribar a la platja de la Colònia. Es nedaren 3 distàncies i es feren 5 categories, masculines i femenines.

- En la distància de **l'escollera gran fins a la platja**, la guanyadora va ser **Elena Lindol (96)**, que va cobrir els 60 m. amb un temps de 1 minut 35 segons; seguida per Marina Barceló (98), 2'18"; Ada Nicola (99), 2'39"; Alex Lincol (00), 3'14"; i Lea Celina (00), 3'21".

- La segona distància, dels **vivers fins a la platja**, va ser guanyada per **Madeleine Cueto (96)**, que invertir



un temps de 7 minuts i 13 segons; 2n, Pascual Tello (98), 7'16"; 3r Roc Bisbal (98), 8'03"; i 4t, Julio Mayol (98), 8'40".

- La distància absoluta, 1600 m., des de la **Caleta dels Ermitans fins a la platja** va tenir una **dominadora absoluta, Xisca Tous (92)**, que controlà en tot moment la travessa i superar en més d'un minut al segon classificat, Guillermo Gavilla (92). En aquesta distància es feren varies categories:

x Femení, anys 95 i 94: 1a Maria Cursach (95), 31'24; 2a Alicia Barba (94), 39'30; 3a Alba González (94), 39'55; 4a Cati Maria Mayol (94), 40'14

x Femení, anys 93 i 92: 1a Xisca Tous (92), 23'22; 2a M. Angels Ribot (92), 26'25; 3a M. Antònia Ribot (93), 29'40

x Femení, anys 81, 80 i 79: 1a M. Antònia Genovard (79), 33'09; 2a Maria del Mar López (81), 37'30

## Trofeu Ciutat d'Inca

**M. Àngels Ribot aconsegueix la segona posició en el trofeu inquer.**

El dissabte 5 de juliol es va dur a terme el trofeu d'Inca. Aquest any es va haver de celebrar a la piscina coberta a causa de les obres que es duen a terme en la piscina de 50 metres. El Club Aigua Esport Artà hi participà amb pocs nedadors, ja que moltes de les proves eren de relleus i és complicat pels clubs petits. Els resultats dels nostres nedadors varen ser els següents:

- 100 esquena: Rafel Cruz (85), 1'04"72, aconseguint la mínima del 50 i 100 esquena pel Campionat de Balears Absolut d'estiu.
- 100 braça: Maria Cursach (95), 1'37"00
- 100 lliures: Dani Alzamora (94), 1'13"64; M. Antònia Ribot (93), 1'13"45, millorant la seva marca personal; M. Àngels Ribot (92), 1'07"94.





## esports

x Femení, anys 71 i anteriors: 1a Maria Hernández (61), 39"55; 2a M. Julia Oliver (69) i Josie Grant (71), 40"17.  
x Masculí, anys 94, 93 i 92: 1r Guillermo Gavilla (92), 24"31; 2n Dani Alzamora (94), 29"39; 3r Ferran Gil (92), 39"14.  
x Masculí, anys 91, 90 i 89: 1r Javier De La Fuente (90), 26"57; 2n Marc Bisbal (89), 28"27; 3r, Daniel De La Fuente (90), 28"44; 4t, Guillem Roser

890), 31"23; 5è, Miquel Tous Hernández (89), 35"02.

x Masculí, anys 85 al 80: 1r Rafel Cruz (85), 24"35; 2n Toni Melis (83), 31"21; 3r, Gavel Moyà (80), 33"09; 4t, Cesar Cano (80), 36"01.

x Masculí, anys 79 i anteriors: 1r Tomeu Llodrà (74), 30"51; 2n Xisco Bisbal (79), 33"11; 3r Joan Soler (66), 34"47; 4t, Pedro Ruíz (78), 35"17; 5è,

Miquel Caldentey (78), 35"30; 6è, Miquel Pastor (59), 37"44; 6è, Miquel Roig (67), 43"03; 7è, Miquel Tous (63), 50"27

L'entrega de medalles va anar a càrrec de Jeroni Cantó, batle de la Colònia de Sant Pere. Agrair el suport «marítim» de Protecció Civil, Guillem Roser, Lluís López i Mercedes Collantes de Teran.

## TRANSMOLL, S.L.

### Maquinària a lloguer

Servei camió-grua (30 mts)  
Servei camió-grua (16 mts)  
Servei grua amb cable  
Contenidors servits en grua (1 mts)  
Servei cullera (500 i 300 l.)  
Camió + remolc (18 palets)  
Servei canastra (2 persones)  
Cubils propis (450 i 250 l.)  
Servei d'aigua



### Serveis de:

Mini-excavadora  
Mini-cullera formigonera  
Mini-retro excavadora  
Mini-retro amb martell hidràulic

### Les plataformes aèries amb oruga:

Donen estabilitat longitudinal i equilibri de pes  
Poden passar a través d'espais reduïts  
No s'enfonsen dins la gespa ni la fan malbé

C/. Joan Alcover, 1 – 2n – 07570 – Artà - Tel. 971 835 874 – Mòbil 608 435 830

**TALLERS****CA'N ANDREU****Autoventa Artà**

Avda. Joan Carles I, 97 – Tel. 971 565337 - 07590 - CALA RAJADA  
C/. Ferrers, 12 – Pol. Ind. Tel. 971 818690 - 07580 – CAPDEPERA  
C/. Costa i Llobera, 55 Tel. 971 835316 - 07570 – ARTÀ  
Fax: 971 566 037

[tallercanandreu@telefonica.net](mailto:tallercanandreu@telefonica.net)

**Venda vehicles**  
**Reparació xapa,**  
**Pintura**  
**Mecànica**

### Servei de vehicle substitutiu

## Restaurant Sa Teulera



**Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya),  
porcella rostida, vi, aigua i postres especials.**

Crta. Artà - Cala Torta

Tel. 971 82 92 45

## Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefactió,  
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire  
condicionat, Hidromassatges-Saunes**

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà  
Teli Fax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

## El Renshinkan organitza el primer Stage de judo infantil a Cala Rajada

El passat cap de setmana el Renshinkan va ser notícia i més concretament el judo en edat escolar. 58 persones, entre esportistes, pares i acompanyants van ser les persones que es van desplaçar fins a Cala Rajada per prendre part en aquesta 1<sup>a</sup> edició de l'stage de judo escolar. Tots ells concentrats en l'Hotel Bellavista i l'èxit va ser total, una gran diversitat d'activitats, judo, escalada, excursions, platja, piscina, etc.

Potser el més emocionant de l'acte va ser el festival del final del curs, aquest es portà a terme en el carrer just enfront de l'entrada de l'Hotel, on la fresqueta del capvespre va ser la nota predominant. Tots, pares i acompanyants, van estar presents i els clients no es van perdre l'ocasió aplaudint les demostracions dels més petits. Per descomptat el Director de l'Hotel va ser l'encarregat de la clausura de l'acte i de lliurar els diplomes corresponents als participants.

En definitiva, un brillant cap de setmana els grans protagonistes del qual són els que anomenem a continuació: Albert Julià, Constantin Dankelmann, Pedro Febrer, Javier Sánchez, Toni Tristanchó, Miquel Àngel Cabezuelo, Alina Sánchez, Cristian Prats, Eugenia Prats, Paco Domínguez, Alessandro Rodríguez, Teresa Joaquín, Yeraí Matamalas Zuzama, Juan Toni Fernández, Laua



Ann Formby, Miriam Casado, Neus Tizon, Joan Begur, Susana Carballo, Catiana Sabater, Gemma Camiña, Xisco Camiña, Marcos González, Sandra Reche, Andreu Sintes, Daniel Felipe, Ivan Marí, Joan Canet, Christian Lorenzo, Alex Mercadal, José Javier Lopera, David Calvo, Joel Pampillon, Tania Teixidor, José Luis Sánchez, Oihane Mateo Iriarte, Oscar Lázaro, Debora Caldentey, Jaume Payeras i Samuel Saneufregio.



## Enhorabona Campió

En Toni Miquel es classifica per anar a l'IRONMAN de Hawaii

El passat 24 de maig es va celebrar a l'illa canària de Lanzarote una prova del circuit IRONMAN on el nostre paísà Toni Miquel Amorós aconseguí una plaça per anar a l'IRONMAN de Hawaii el pròxim mes d'octubre. Emprà un temps total de 10h 7min per una distància de 3800 m natació, 180 km bici i 42 km carrera, i va rebaixar la seva pròpia marca de l'any 2006 amb 1h 20 min aproximadament. S'ha de recalcar que d'un total de 1200 participants en Toni aconseguí acabar el 58, fins i tot superant alguns triatletes professionals. Tot i esser un atleta que ve del ciclisme en Toni aconseguí un molt bon temps en el tram de la natació. Després damunt la bici es sentí còmode en tot moment intentant estalviar el màxim d'energies per fer posteriorment la maratón en òptimes condicions.



### LOS MEJORES VIAJES DEL VERANO

Circuito italia por	875 €
Fiordes Noruegos por	930 €
Suiza Tirol Baviera por	1.115 €
Jorania por	949 €
Safari Kenya por	1.990 €
Costa Rica por	990 €
Nueva York - Washington - Niágara por	1.243 €
China por	1.781 €
Vietnam por	2.246 €
Crucero Mediterráneo desde	318 €
Crucero Capitales Balticas por	1.129€
Crucero Fluvial Bèlgica y Holanda por	1.390 €
Gran crucero de Rusia por	1.545 €

### OFERTAS ÚLTIMA HORA

Tenerife 6 dias por	148 €
Rivera Maya 9 dias por	540 €
Punta Cana 9 dias por	390 €
Cuba 9 dias por	699 €
Jamaika 9 dias por	655 €
Disneyland Paris. 4 noches al precio de 3	

### GRANDES PROMOCIONES

- Compra anticipada. Hasta un 25% de descuento
- Viajes Luna de miel. otro viaje gratis
- Especial familias. niños gratis
- Consultenos condiciones -

IRONMAN és una empresa marca registrada que s'encarrega d'organitzar proves de triatló de llarga distància per diferents llocs del món. A cada una d'aquestes proves hi ha places a cada grup d'edat, que va de 5 anys en 5 anys, començant pel grup de 19 a 24, 25-29... per classificar-se per a la gran final de Hawaii que tindrà lloc el pròxim mes d'octubre. A Hawaii hi assisteixen els primers de cada grup d'edat, i en Toni és el tercer illenc en aconseguir la valuosa plaça. Hawaii no és una carrera més dura que les altres, simplement és un premi al treball i l'esforç.

En Toni disposa d'una ajuda econòmica per part del l'hotel Bellavista de Cala Rajada, ja que tot plegat suposa una despesa important. S'ha de destacar el suport que ha tingut per part de la família, al·lota i de tots els seus companys. Salut i força per aquest premi. «Qui vol fer alguna cosa troba un mitjà, qui no vol fer res cerca una excusa» (proverbi àrab).



**V TRIATLÓ d'ARTÀ**  
**Dissabte 19 de juliol de 2008**  
**SORTIDA a les 19 h a la platja de la Colonia de Sant Pere**  
**ARRIBADA a la plaça del Conqueridor d'Artà**

Inscripcions fins al 14 de juliol enviant sms (nom, any de naixement, talla) al telèfon 609 309 443 (places limitades. Preu: 18 euros)

Ho organitza

més informació al [www.arta-web.com](http://www.arta-web.com)

## Triatló d'Andratx 2008 «Lorenzo Aviles»

El passat 15 de juny es va celebrar el campionat de Balears de triatló, en aigües del port d'Andratx. Hi varen assistir un bon grapat de triatletes artanencs, com podeu veure. La modalitat va ser esprint (750m natació, 20km bici, 5 carrera) i el millor lloc per part dels nostres va ser la vuitena posició del nostre incombustible Toni Miquel. Des d'aquí volem aprofitar per començar a escalfar motors de cara al pròxim triatló d'Artà que es celebrarà el pròxim 29 de juliol. Per apuntar-se dirigir-se a n'Alex Florez. Vos esperam a tots. Ànims.



**SOM TOTS!**  
**FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)  
[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)  
[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)





## Vela

### MAMA OPTIMIST XXX Trofeu S. M. La Reina

Més de cent regatistes formalitzaren la inscripció en el tradicional Trofeu S.M. la Reina més conegut com el Mama Optimist, organitzat pel club nàutic Portixol.

El Trofeu ha celebrat aquest any la seva trentena edició, cosa que el converteix en un clàssic del calendari balear d'optimist. Dues són les particularitats que fan especialment atractiva aquesta competició a part del gran nivell dels navegants, un és el fet que tots i cada un dels participants obté un trofeu i l'altre, el compromís de S.M la Reina de fer entrega de la copa al guanyador absolut de tres trofeus consecutius. Fita que cap regatista ha aconseguit, de moment.

En aquesta ocasió el mal temps ha sigut el protagonista. Tan sols en dues de les quatre jornades s'han pogut celebrar proves. Dissabte 24 i 30 de maig no es van poder disputar les regates previstes per la pluja i la baixa intensitat del vent, finalment diumenge 25 de maig un vent de sud de 18 nusos va posar a prova als joves esportistes en les tres proves que es disputaren, i l'u de juny, el darrer dia, un vent de nord de 10 nusos d'intensitat i una mica inestable va permetre als

regatistes gaudir d'una bona diada en la que es realitzaren dues regates. El guanyador absolut d'aquesta edició ha sigut Adrià Barceló del CN Arenal, que ostenta el 8è lloc del rànquing nacional.

En classe D Antoni Massanet Ramis va aconseguir el quart lloc.

### Trofeu Reial Club Nàutic Port De Pollença

El 14 i 15 de juny es va disputar el trofeu de vela lleugera, organitzat pel reial club nàutic port de Pollença, la fita acollia la participació de les embarcacions tipus optimist, laser, 4.20, 4.70 i flying fifteen.

El vent que bufà per sobre el 10 nusos durant tot el cap de setmana, afavorí el nombroses proves que es realitzaren.

En la classe optimist i dins el grup D, Mateu Mercer va mantenir una aferrissada lluita amb Javier González i Antoni Massanet, que mantingueren la disputa per la primera posició oberta fins la darrera prova. Finalment s'imposà Mateu Mercer, seguit de Antoni Massanet amb uns parcials 2,3,1,2, i Javier González.



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

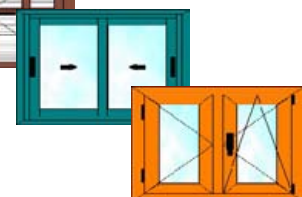
C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com



## CRISTALERIA ARTA

- \* VIDRES
- \* ALUMINI
- \* P.V.C.



C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax  
**971835375** [jaumeipep@cristaleriaarta.com](mailto:jaumeipep@cristaleriaarta.com)

## Vólei

### 1s jornades de tecnificació esportiva

Del 23 al 27 de juny, de 17'00 a 20'00 h., es dugueren a terme les primeres jornades de tecnificació esportiva de vólei, **dirigides per Joan Martí Maria** i amb la col·laboració dels entrenadors **Veselin Nenchev, Margalida Riera i Joan Martí Munar**. Hi participaren **25 nins i nines** de les categories infantil i cadet del Club Vólei Artà. L'objectiu era potenciar aquells aspectes tècnics i psicològics que no s'havien adquirit durant la temporada. El 80% del treball va estar destinat a la tècnica personalitzada amb gravacions de vídeo i explicacions individualitzades, i l'altre 20% encaminat al camp psicològic dintre de l'esport del voleibol, molt important en aquestes categories.



Els continguts que es donaren varen ser els següents:

- Veselin Nenchev: Bases dels elements tècnics en el voleibol
- Margalida Riera: Perfeccionament de la tècnica de servei
- Joan Martí Munar: Bloqueig I  
Bloqueig II
- Joan Martí Maria: La psicologia en el voleibol (infantil i cadet)

El treball físic en el voleibol (infantil i cadet)

La finta: tipologies

Bloqueig I

Bloqueig II

Anàlisi tècnic a través de la filmació i treball de vídeo

Elements tècnics acrobàtics

Joc aèri sense batuda, la incertesa del joc.

### Campionat d'Espanya de vólei platja

Com ja informàvem en l'edició anterior, **Pilar García** havia estat convocada per la selecció balear per disputar el Campionat d'Espanya de vólei platja cadet a Canàries, del 19 al 22 de juny. Pilar, formava parella amb Laura Castanyer i Blanca Campillo de Sóller i obtingueren una meritòria **7a posició**. A la primera fase quedaren campiones de grup, guanyant els 3 partits i a la segona fase les tocà enfrontar-se amb l'altre equip balear, perdent per 2 a 0. Enhorabona a na Pilar.

## RESTAURANT *Ca Nostra*

### Cuina Mediterrània

Carrer des Tren, 1 – Artà

Dimecres tancat.

Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores

Menú diari de dilluns a divendres.

Reserves: 971 83 58 96.



## Partit sènior masculí

El diumenge 29 de juny, amb motiu de les festes de Sant Pere, es celebrà al poliesportiu Cap Ferrutx de la Colònia de Sant Pere, un partit entre l'equip sènior masculí i velles glòries del club. El partit es decantà del costat del més joves, com era d'esperar, encara que els no tan joves «les hi feren ser». Després, per acabar d'arrodonir la festa, tots plegats feren un pa amb oli a ca'n Biscai i gaudiren del triomf d'Espanya davant Alemanya

## VI Campus de vólei Santa Praxedis de Petra

Pilar García, Carme Sansó, Maria Bel Silva i Maria Francisca Infante participaren del 30 de juny al 5 de juliol a un Campus de vólei de Petra dirigit per Ernesto Rodríguez, entrenador del Ícaro de Superlliga. Va ser un campus amb un cartell de luxe, ja que comptà a més, amb la presència del ex jugador del Drac Palma, el francès Antiga, Cati Pol, Daniela Marin, Miguel Angel Falasca, Aparecida Ré i altres jugadors i jugadores d'alt nivell. Les jugadores treballaren a fons els 6 dies i quedaren molt contents del campus.

## VI Circuit de vólei platja nocturn 2 x 2

El dimecres 2 de juliol es posar en marxa la sisena edició del circuit nocturn de vólei platja 2 x 2. Aquest any hi ha rècord de participació, amb 68 parelles inscrites: 18 en la categoria masculina, 17 en la femenina i 33 en la mixta. Aquest circuit es jugarà el dimecres 9, 16, el dilluns 21 i el dimecres 23 tendran lloc els quarts de final, semifinals i finals de les diferents categories.



## XIII vólei 4 x 4 festes de Sant Salvador

El diumenge 27 de juliol, a partir de les 17'00 hores començarà en el poliesportiu «Na Caragol» d'Artà la 13a edició del vólei 4 x 4 amb motiu de les festes de Sant Salvador. Els equips es poden inscriure en el poliesportiu «Na Caragol» on en el vólei platja de la Colònia.

entrenaments i torneig, tornarà a tenir 15 dies de vacances abans de començar la temporada 2008-09. Una temporada on jugarà en el Unicaja Almeria, amb l'equip de Superlliga júnior, compaginant els partits amb la lliga FEV que juga amb l'equip de la concentració permanent. Molta sort Toni i a seguir fent feina

## Toni Llabrés, de vacances

Aprofitant els 15 dies de vacances que té abans de disputar el torneig 8 nacions, Toni Llabrés ens va fer una visita i ens contà una mica la primera i excel·lent temporada que dur a terme en el centre de tecnificació de Palència. Després de quedar tercers en el Mundial a Itàlia, Toni ha tingut unes petites vacances abans de preparar l'important torneig 8 nacions que aquest any es celebrarà a Sòria. Després d'aquest mes entre



**SOM TOTS!  
FES-TE'N SOCI**

[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)

[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)

[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)



## Bàsquet

Amb totes les competicions oficials finalitzades, el C.E. Sant Salvador ja està fent feina per a configurar els equips de cara a la pròxima temporada. S'espera que l'estructura quedi molt similar a la d'enguany, si bé cal destacar la inscripció d'un equip mini femení, i també d'un equip júnior masculí, categories en les quals el club no va tenir representació la temporada passada.

### Festa del bàsquet base

El passat divendres, dia 13 de juny, la federació balear va dur a terme la festa del bàsquet base. L'esdeveniment es va fer al palau municipal d'esports d'Inca, en un acte on es va fer el lliurament de trofeus als diferents equips i que va comptar amb la participació de jugadors del Bàsquet Inca i Palma Aqua Màgica.

Els equips del club que van rebre trofeu foren el premini mixte, el mini masculí BORINOS, i l'infantil masculí CAIXA RURAL.



**EDIFICI Gran Via de la Constitució**

**Promociona: SEMINA III, S.A.**

#### **VENDA:**

**HABITATGES** de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).

**DUPLEX** de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».

**APARCAMENTS** a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.



## Campus Rudy Fernandez

Des del 22 fins al 29 de juny es va dur a terme el **II Campus Rudy Fernandez** a Campanet. Un campus per a majors de 8 anys amb l'objectiu de perfeccionar la tècnica individual del bàsquet. D'Artà hi participaren 5 al·lots que durant aquest any han estat jugant al nostre club als equips cadets i infantils.

Segons hem pogut saber, aquests al·lots s'ho han passat d'allò més bé jugant a bàsquet i amb moltes altres activitats lúdiques, encara que amb arribar la nit estaven molt cansats per l'esforç fet durant el dia.

D'en Rudy ens han fet a saber, que s'ha portat molt bé amb els al·lots i amb el pares el dia del comiat.

Des d'aquestes pàgines li volem desitjar molta sort a en Rudy per els jocs olímpics de Pequín i que pugui



gaudir de molts de minuts de joc en la nova etapa professional als Portland Trail Blazers de l'NBA. I als nostres al·lots que l'any que ve, ens puguin fer gaudir amb tot el que han après d'aquest gran jugador.

# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadernacions.**  
**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

## Fet de Ferro

Portes basculants • Barres  
Automatismes • Arrambadors  
vidrieres i mobiliari en ferro

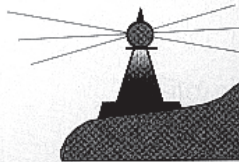
**Toni Ferriol Payeras • C/ Argentina, 35 • 07570 Artà**  
**Tel. 971 82 90 32 • Mòbil: 636 291 919**

Ristorante - Pizzeria

# Il Faro

CARLO BOARETTO

C/. Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
07570 ARTÀ (Mallorca)  
Teléfono 971 82 91 93  
www.restauranteilfaro.com



**Especialitats en**

**Ensalades**  
**Pizzes**  
**Pastes**  
**Carns**  
**Peix, etc.**

**Horari restaurant:**

**De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00**  
**Dilluns tancat**

## Comentari hípic

La protagonista d'aquest comentari hípic és, sense cap dubte, l'egua My Dream, propietat de la quadra So Na Sopa, ja que va aconseguir una impressionant victòria amb un registre de 1,15 sobre la distància de 1.700 m. a l'hipòdrom de Son Pardo. A més de My Dream també puntuaren a les seves respectives carreres el cavall Joli de France, propietat d'Alessia Sánchez, que va sumar dues col·locacions destacant el segon lloc a la carrera especial «Premi Caixa Rural» disputat a l'hipòdrom Municipal de Manacor.

El cavall Mariano, de la quadra Es Pou Colomer, va arribar en segon lloc a meta mentre que Lambro Branch, quadra Es Sementeret, fou tercer i l'egua Gentille de Nuit, conduïda per Antoni Servera, obtingué una quarta plaça.



- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES

CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270



**MASSEY FERGUSON**



**Comercial  
CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**



**MAQUINARIA AGRÍCOLA, JARDINERÍA Y FORESTAL  
SERVICIO POST-VENTA**



**Bellpuig**11 juliol 2008  
Número 793**41**

707

**esports****RANQUING CORRESPONENT AL MES JUNY-JULIOL**  
**LIDER: MY DREAM**

NOM DEL CAVALL	Millor Temps	PUNTS	SP	MA	SP	MA	SP	MA	PUNTS
		TOTAL	20	21	27	28	04	05	
GENTILLE DE NUIT	1.17	31				4R T			1
GLEAM BOWL	1.18	1							
HACKER BLACK	1.17	8							
JOLIDE FRANCE	1.16	33				2O N		2O N	6
KRAK MUTIN	1.14	35							
LAMBRO BRANCH	1.17	12		3E R					2
LARISOL POU RAFAL	1.16	13							
L'AUBA VX	1.20	1							
LE CLARAY VX	1.18	16							
MACCROWN	1.20	6							
MARIANO	1.16	35						2O N	3
MAS T	1.19	2							
MAX FORTUNA PV	1.14	25							
MENDEL	1.16	18							
MENDOCITO VX	1.21	1							
MIRIFILA VX	1.19	2							
MOUSOL POU RAFAL	1.19	7							
MY DREAM	1.15	50	1E R						4
NEW WOMAN	1.21	1							
NOA DE FRANCE	1.18	26							
ONA POU RAFAL	1.22	6							
ORGULLOS MAR	1.25	2							

**SA PISCINA I ES JARDÍ**Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**

## Futbol

### L'equip de benjamí 7 guanya el torneig d'estiu de Capdepera

Els infants que conformen l'equip de benjamí 7 de futbol han demostrat que saben donar rendibilitat als esforços fets durant tot l'any. Tant és així que després de participar al torneig d'estiu de Capdepera han tornat amb la copa que els acredita com a campions. Vegeu la imatge i comprovau la cara de satisfacció que els va quedar quan varen posar orgullosos per a la posteritat. ENHORABONA CAMPIONS!



**ARTÀ**  
T E A T R E

*Bufeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
 ☎ 971 829 700  
 07570 ARTÀ - Illes Balears

## EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
 Tels.: 971 83 69 36  
 mòbil 629 605 285

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
 Tel. 971 83 55 54



### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**





## Del meu recer

### Memòria turística

Ja queden molt lluny les imatges d'una Mallorca que se li donava el sobrenom d'illa oblidada. Són pocs els testimonis materials que queden d'aquells pioners establiments hostalers que s'iniciaren a principis del segle vint.

L'any 1877, havia vingut el rei Alfons XII i Miquel dels Sants Oliver ens va descriure una Ciutat que només tenia algunes fondes i cases de menjar pel barri de la Quartera i Plaça Major. I que per aquest extraordinari esdeveniment, de la part forana arribaven un gran nombre de gent amb la diligència i el recent estrenat ferrocarril.

Tot es desenvolupava dins uns aires expressats així per na George Sand: «No hi ha res més trist i pobre en el món que els pagesos, que només saben resar i treballar».

Més endavant, fou el barceloní Rossinyol qui l'anomenà «illa de la calma» («una illa on sempre hi ha calma, on la lluna camina més lentament i el sol hi fa aturada»). Tot va lligat, hi havia calma perquè érem oblidats. Però el món ens conegué i, Jesús Déu meu, si aquells primers visitants obrissin els ulls!, mai haguessin pensat que aquelles pioneres aventures que s'anaven empenent, acabessin essent una torre de Babel, creadora

de inimaginables llocs de feina i la font de riquesa més important de l'estat, transformant-se així, amb posseïdors d'un alt nivell de vida.

Sense pretendre fer un llistat absolut dels primers hotels mallorquins, vet aquí alguns dels que iniciaren la rentable indústria hotelera: En els inicis

amb el carismàtic Hotel Formentor. Al Port de Sóller, el Marisol. I a Santanyi, el Cala D'or...

Juntament amb la publicitat que s'anava donant als primers hotels mallorquins, es solia destacar les belleses naturals de les Coves d'Artà (a Capdepera) i les del Drac i dels Hams (a Manacor).

De passada, diguem que la vinguda massiva de turistes, que tots els anys en arribar aquestes dades donen un nou color a les costes banyades per la Mediterrània, ha tingut unes conseqüències molt visibles. En general altament positives, però també d'altres molt manco desitjables i que van hipotecant el nostre futur com a poble, com els baies o urbanitzacions que omplen la

costa, la construcció imparable d'hotels l'especulació sense escrúpols del territori i la sobre-explotació d'uns recursos limitats, així com l'arraconament d'una cultura, que avui en dia es troba en situació precària en mols d'àmbits, pel que tal vegada anem perdent qualitats que difícilment recuperem mai més.

Malgrat tot, és prova evident que la vinguda de turisme de masses i la invasió pacífica germànica ens ha provocat una transformació social i econòmica espectacular.



del s. XX, en el centre de Palma se inaugurà el magnífic projecte d'en Doménech i Montaner amb el nom de Gran Hotel. Després vingueren el «Ciudad Jardín», de Can Pastilla i l'Hotel Alhambra, que estava ubicat on era el Teatre Líric i avui és l'Hort del Rei. En el Port de Pollença, el Maricel, a Cala Rajada el Castellet Hotel, a Cala Major el Principe Alfonso... Més tard, fou el Mediterráneo i el Reina Victòria. L'any 1929 fou un any històric, amb la inauguració del Illa d'Or a Pollença i

Cristòfol Carrió i Sanxo



**pintures MEI**

**Manuel Esteva Infante**  
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25  
07570, ARTÀ  
pinturesmei@hotmail.com  
Mv. 606 781 256

- **acompanyaments**
- **servei ajuda a domicili**
- **atenció incapacitats**

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

**tel. contacte**  
**625 625 292 / 626 284 370**



## col·laboració

### 40 anys de la fundació del club Llevant

(Traducció i recopilació de G. Bisquerra)

**Dia 20 d'abril de 1976** va tenir lloc al Club Llevant una assemblea general de socis en sessió ordinària, on es tractaren els següents punts de l'ordre del dia.

El secretari donà lectura de les diverses activitats celebrades durant el passat curs i dels 56 actes celebrats, cosa que va merèixer l'aplaudiment de tots els presents.

El tesorier va informar de l'estat de comptes del club amb un resultat de 860 pessetes de saldo.

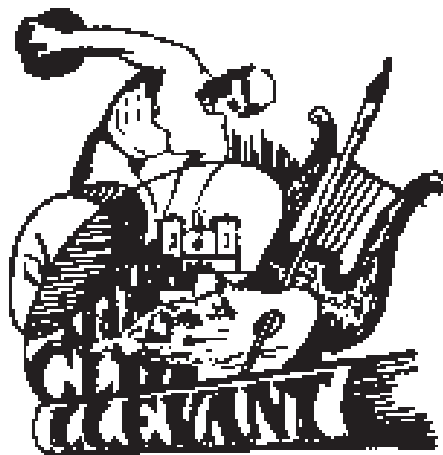
Seguidament alguns socis prengueren la paraula per exposar que els vocals de la directiva es fessin més responsables per dur a bon fi les diverses activitats del club. D'aquesta manera es va animar el col·loqui sobre diferents temes, en els quals el club havia de prendre iniciatives, com per exemple cuidar que el pla d'ordenació general del poble es realitzàs amb bon criteri i idees per embellir els carrers artanencs.

El president va presentar la dimissió del seu càrrec de forma irrevocable pel qual motiu es va formar una comissió d'eleccions, tal com establien els Estatuts, elegida pels antics presidents per procedir en data pròxima a la presentació de candidats. Es va acordar celebrar una reunió extraordinària en breus dates per elegir nou president per regir els destins del club durant un període de dos anys.

**El 14 de maig** es va reunir la junta directiva en sessió ordinària i es prengueren els següents acords: Ratificar per al dia 19 la celebració de la conferència a càrrec de Mn. Joan Torres Gost amb recitació de poemes. També es va acordar la celebració el dia 31 de maig d'una assemblea general d'associats per tal d'elegir els càrrecs de President, Secretari i Tresorer, segons l'article 22 dels estatuts. A tal efecte es nomenaren els que formarien la mesa electoral: els socis Miquel Artigues Gili, Aurelio Conesa Ruiz i Joan Bujosa Tous, els quals restaren encarregats de rebre les llistes de candidats a presentar el dia 31 de maig a les 21,30 hores i les 22 en primera i segona convocatòria.

**Dia 31 de maig** va tenir lloc al local social del club Llevant l'assemblea general de socis a l'hora prevista per a la segona convocatòria i es tractaren els següents temes segons l'ordre del dia: Oberta la sessió pels antics presidents del club i representada per D. Miquel Artigues com a president, D. Miquel Pastor com a secretari (en substitució de D. Aurelio Conesa per ser aquest candidat a president) i D. Joan Bujosa com a adjunt.

El secretari de la junta d'eleccions va donar a conèixer als assistents les candidatures presentades i seguidament es va procedir a la votació dels càrrecs a elegir.



El resultat va ser el següent: President D. Miquel Morey Sureda, Secretari D. Guillem Bisquerra Ferragut i Tresorer D. Miquel Gili Morey. Amb el següent acord es va donar per finalitzada la sessió.

**El dia 19 d'agost de 1976** es van reunir els tres directius elegits en assemblea general extraordinària, els qual de comú acord disposaren el següent: Nomenament dels càrrecs de vicepresident, vice-secretari i vice-tresorer, els quals càrrecs recaigueren en els següents socis:

Vice-president Josep Mislata Cuéllar, Vice-secretari Margalida Morey Pons i Vice-tresorer Jaume Alzina Mestre. Gestor Josep Lluís Martínez Duarte. Vocals: Antoni Gili Ferrer, Bartomeu Amorós Navarro, Jaume Morey Sureda, Jaume Sureda Negre, Gabriel Palou Sansó, Sebastià Ginard Villalonga i Josep Bernad Llull.

Amb el present acord es va tancar la sessió.

### Bar - Pizzeria Italiana

# SA PLÇA

Pizzas per  
endur-se'n



Cuina  
casolana

C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà

### EXCAVACIONS



**Germans ESTEVA, S.L.**

C/. Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ  
 Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92  
 Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70  
 Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65



## L'esport Rei, campió

El futbol és l'esport rei, sense cap mena de dubte. Gent de tota condició social, de totes les edats, races o ideologies polítiques, es reuniren, en un acte espontani, per gaudir de la festa de la victòria d'Espanya al Campionat d'Europa d'aquest popularíssim esport de la pilota. Tal volta l'explicació no sia només el futbol. En temps de crisi econòmica la gent cerca consistència, ja sia política o compartint els colors d'una samarreta vermella. Espanya s'ha aixecat amb una trepidant alegria que havia de compartir amb tots, veïns o gent circumstancial al carrer.

Feia massa anys que la Selecció no havia guanyat aquest desitjat trofeu, (1964, quan derrotaren a Rússia 2-1, i tothom es pensava que els soviètics eren gent quasi monstruosa). Ara, els records del gol de Marcelino, en blanc i negre, s'han esdevinguts a tota mena de colors i a tota mena de cadenes de TV, que, tot arreu del País, d'aquesta Espanya plural, han tornat quasi bojós d'alegria. A la fi, deien tots, s'ha fet justícia, i aquesta selecció de futbol ha



jugat meravellosament de la mà d'un mestre de cerimònies com es l'anomenat «sabio de Hortaleza», Luis Aragonés. Han guanyat tots els partits, i han convençut als milions d'aficionats al futbol de tot Europa.

Emperò Espanya tenia una espineta clavada, que, a la fi, s'han tret de sobre. Futbolistes d'Astúries, Barcelona, Madrid, Andalusia o Canàries, entre molts més llocs, han conformat un equip compacte, que ha

fet gaudir a tots al llarg del campionat de Suïssa i Àustria. I la gent s'ha fet seu aquest equip, l'han sentint dins el cor, una actitud mai coneguda o massa oblidada per l'esdeveniment del mal joc o circumstàncies desfavorables. Fins i tot els emigrants d'aquesta terra s'han solidaritzat amb ells, amb una mescla colorista i agermanada. Enhorabona Espanya, crec que és el sentiment de tots, amants o no del futbol.

Miquel Mestre Ginard



# EXCAVACIONS

## Pere M. Massanet

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r  
07570-Artà

Mòvil 606 71 0018



**PLANTA ARTÀ**

Cta. Artà - Alcudia, Km.4 07570 Artà  
Tel. **971.83.56.88** Fax 971 82 96 40



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO

Producto Certificado AENOR

**PLANTA SA POBLA**

Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla  
Tel. **971.54.06.97** Fax 86 22 93

## De viatge per la xarxa

Ulldecona & photography

<http://ulldecona64.blogspot.com/>

Ulldecona, el montsià i comarques de l'Ebre; fotoblog d'arquitectura, natura, tradicions, panoràmiques, edicions i opinió. Apart de la informació el blog conté moltíssima informació fotogràfica de l'entorn natural d'Ulldecona.

Ultralocàlia - Imatges Ultralocals Monòver

<http://www.perpal.net/fotos/displayimage.php?album=1&pic=8&slideshow=500>

Llistat d'Àlbums, últims fitxers i últims comentaris. Més vistos i Més valorats. Els meus favorits, cerca, La Torre de Monòver, festes locals, edificacions religioses i singulars del municipi...

Via Indice

<http://www.viaindice.com/>

Líder en software online para la fotografia digital, amb més de deu anys d'experiència. Ha desenvolupat

webs per a diferents sectors i s'ha especialitzat en serveis de fotografia i gestors de continguts online. Revelat, àlbum i reportatges online.

Viatges i fotografia

<http://geo.ya.com/fotoviatges/>

Pàgina dedicada a la fotografia de viatges i a muntatges audiovisuals que permeten apropar-se a altres paisatges, altres cultures, altres mons...

Web Fotogràfica Marc Petit

<http://www.fesfotos.com>

Web destinada a compartir fotografies amb persones del meu entorn. Tota aquella persona que es senti ferida per la publicació d'alguna foto publicada aquí pot demanar la seva eliminació.



[www.Xali.org](http://www.Xali.org)

<http://www.xali.org/>

Benvinguts a la meua Galeria Fotogràfica dedicada als meus amics, que en són molts per sort, i que sempre estan amb mi, tant als moments difícils com els bons! 25.000 fotos. Xavier Aliaga.

xeracoonline.com

<http://www.xeracoonline.com>

Xeraco Infovisual. Galeria d'Imatges. Pàgina que conte una completa galeria d'imatges de Xeraco, a la comarca de La Safor. Platja, muntanya, el terme, esports, monuments, la volta a peu, activitats i festes del municipi.



**AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.**

### TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balaustrades, gelosies, pedres naturals, torradores, malles docultacio,

### FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

MITSUBISHI: Generadors

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

ACESA: petites eines

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

PONSA: Seguretat laboral.

URBINA: Bastiments ( homologats per AENOR)

HEMPEL: Pintures

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig N° 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax: 971564516

e-mail: [aconsllevant@teleline.es](mailto:aconsllevant@teleline.es)





## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



## Sopa de lletres

Cercau les següents coses que es poden trobar dins una habitació: taula, cadira, paperera, llit, estanteria, armari, làmpara, mirall, sabates, roba.

C	A	I	B	R	R	A	P	L	B	G	S	Z	G	H	N	H	C	V	R
I	H	E	G	O	I	H	M	I	R	A	L	L	E	R	B	P	B	G	D
P	V	F	C	B	B	T	G	J	Q	B	M	D	P	S	X	R	M	S	W
G	E	J	Q	A	J	A	F	T	E	S	P	A	A	X	D	K	P	Z	S
K	A	S	I	P	N	U	U	C	L	A	E	C	P	P	W	D	L	A	X
J	O	N	T	K	L	L	I	X	Q	D	R	T	E	R	Q	T	L	E	F
P	X	E	A	A	X	A	F	Z	F	Z	U	M	R	H	G	C	I	P	A
B	P	R	S	M	N	T	G	A	F	Q	X	R	E	T	C	S	T	O	R
K	Ç	E	C	O	M	T	V	Q	Y	T	N	N	R	H	I	S	G	L	A
L	I	Z	F	Y	I	E	E	R	T	F	N	J	A	Y	E	P	X	L	P
C	S	O	E	A	N	J	K	R	L	M	D	T	Q	T	F	T	G	T	M
F	C	S	L	G	X	C	A	D	I	R	A	G	A	H	J	U	K	I	A
I	X	B	T	C	U	X	I	M	T	A	U	B	R	N	C	D	Y	F	L
A	R	M	A	R	I	H	T	G	C	B	A	L	Q	Y	E	M	G	G	V
P	H	E	U	P	G	H	M	B	R	S	U	G	D	A	N	R	Z	Q	T

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**HORITZONTALS:** 1. Nosaltres tenim la quarterada, tan mallorquina; els americans tenen això, tan de pel·lícula de l'oest. De les primeres coses que regalen a una criatura que acaba de néixer. 2. Parlar amb qualcú per acordar qualche cosa. 3. Eloquent, de parlar elegant i de vegades ampulós i buit. Davant de la dona. 4. A la manera de les grans gestes dels grans herois. 5. Faci tornar propens al tabac, al joc, al suc, als bars de carretera, i/o a tantes altres coses. Fermau. 6. Plans d'excursions per la nostra contrada que tenim pensat fer aquest estiu. 7. Acumulació de líquid en els teixits cel·lulars. En aquest mateix moment. 8. Les trobam a la mar. Nom d'home. 9. Vocal. Relatiu als astres. Vocal. 10. En vols o no? S'aplega amb un altre per fer un negoci.

**VERTICALS:** 1. Gosà. Aquests tenen una part blanca i l'altra vermella. 2. Fan un renou els nervis entrecavcats quan pressionam la pell. Vocal. 3. Tòxics per exterminar les rates. 4. Aquesta és tècnica: imitació automàtica de les expressions fisiològiques, gests i accions de l'interlocutor. 5. Faltàvem a la promesa que havíem fet. Símbol químic de l'element químic 110, meiam qui el sap. 6.

Digerim després d'haver menjat. Aquestes estan fora del que consideram normal. 7. El lloc del teatre on es representa l'obra. Cofí. 8. Utilitat. Relatiu als talaiots de Sardenya. 9. Qui es dedica a confeccionar certes tires de tela. Vocal. 10. Fa això perquè, clar, corre molt. Faria servir.

# Publicava el **BELLPUIG** entreteniments

**Fa 40 anys**  
**Juliol del 68**

Los orígenes de las cosas y de un nombre son siempre objeto de nuestra curiosidad. San Salvador comprende un conjunto de dos elementos: una fortificación, la Almudaina, cuya restauración, de sus torres y almenas, ha quedado destacada estos días hermosamente; y un santuario, hogar donde se alimenta la religiosidad de nuestro pueblo, donde es venerada la antiquísima imagen de Nuestra Señora. Es su patrona, así invocada hace siglos. A su honor levantóse magnífico templo y rico trono que dan testimonio de su devoción y agradecimiento.

**Fa 25 anys**  
**Juliol del 83**

És l'estiu. I tots els artanencs – almanco amb el cor i desig- emigram cap a la mar, a les nostres platges. [...] Quina pena que encara molts –d' aquí i de fora- no hem assolit la sensibilitat necessària per a respectar les nostres belleses. No tenim la contaminació del ciment, però sí la dels papers, la dels plàstics, la del vernís, la del foc destructor. No ens preocupa massa deixar el nostre record contaminant. Quina pena! [...] Disfrutem del nostre entorn marítim. Però amb respecte, amb amor com si es tractàs de la nostra pròpia casa.

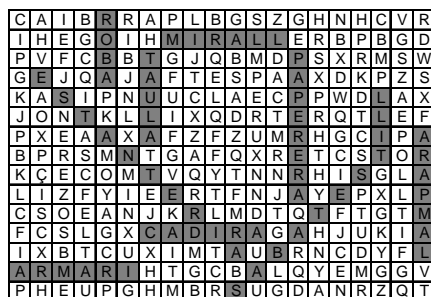
**Fa 10 anys**  
**Juliol del 98**

El CIM autoritza 2000 places als Canons. El passat dilluns dia 6 de juliol el Ple del Consell de Mallorca va autoritzar la construcció de 2000 places als terrenys dels Canons. La mesura va tenir els vots del PSOE i UM i l'oposició d'Esquerra unita i del PSM, mentre que els del Partit Popular es varen abstenir. Amb aquesta resolució, que rebaixa el projecte inicial, no s'haurà de pagar la indemnització prop de 1500 milions de pessetes que havien de repartir-se entre el Govern Balear, el consell Insular i l'Ajuntament d'Artà.

## Solucions a la pàgina d'entreteniment



Gran Via de la Constitució



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	A	C	R	E		P	E	U	C	S
2	T	R	A	C	T	A	S	S	I	U
3	R	E	T	O	R	I	C		N	A
4	E	P	I	C	A	M	E	N	T	
5	V	I	C	I	I		N	U	A	U
6	I	T	I	N	E	R	A	R	I	S
7		E	D	E	M	A		A	R	A
8	O	N	E	S		R	O	G	E	R
9	U		S	I	D	E	R	I		I
10	S	I		A	S	S	O	C	I	A

Guillemots

### Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor pinsos: Piensos "San Salvador", Hens, Purina i St. Hippolyt**

Venda d'animals domèstics i reptils  
Carruatges i Remolcs  
Perruqueria canina  
Criadors de cans  
Accessoris per animals

**Costa i Llobera, 34-A –**

**Tel/Fax: 971 83 63 60 / mòbil 649925221**

**Artà**

**magatzemcanmateu@hotmail.com**

**Moréy Bolaños**  
www.moréybolaños.info

Via Costa i Llobera, 16

Artà - Balears

971 56 20 57

**Serigrafia • Tampografia**  
**Arts Gràfiques • Rotulació**

*La seva publicitat a Moréy Bolaños !!!*



## oferta cultural

### XX edició del Festival de Música Clàssica d'Artà Antoni Lliteres

A Artà, ara fa vint anys, començarem a fer la primera edició del Festival de Música Clàssica. Des de llavors ençà tots els estius han estat plens de música, i, si em permeteu, de bona música. Intèrprets d'una qualitat excepcional han passat pel Festival, el qual, amb el temps, ha esdevingut una referència a les Illes i, sobretot, al Llevant de Mallorca. Aquest era el primer objectiu: la qualitat, i en podríem citar alguns exemples, com ara Jean Pierre Rampal, Maxence Larrieu, Al Ayre Español, l'Orquestra Simfònica de Balears Ciutat de Palma, solistes de la Filharmònica de Berlín, etc.

El Festival ha servit també de plataforma per a intèrprets de les Illes que ja iniciaven la seva carrera, com ara Andreu Riera, Joana Llabrés, Antoni Aragón, Josep Francesc Palou, Armando Lorente, Susana Pacheco, Ireneusz Jagla, Pascual Martínez, Xavier Carbonell i tants d'altres. Aquest era el segon objectiu: la promoció de la nostra identitat musical interpretativa.

Finalment, el ressorgiment mundial de la figura del compositor artanenc del barroc Antoni Lliteres va motivar la decisió de donar el nom del compositor al festival. Després va arribar la promoció de la seva música en el festival i l'exemple més clar seria l'enregistrament de la sarsuela *Júpiter i Semele*, pel segell Harmonia Mundi i el conjunt Al Ayre Español, que, a més, es va realitzar al Teatre d'Artà. Tercer gran objectiu acomplert.

Però el temps passa i tot ha canviat. Ja han passat vint anys i, per exemple, a Artà tenim un teatre que abans no teníem i que avui centralitza quasi tota l'activitat cultural del poble i de part de la comarca. El festival ha de canviar. Més ben dit, s'ha de adaptar al nous temps: Internet, webs, globalització, mòbils, crisis discogràfiques, etc., coses que abans no existien. Sí, i pareix mentida, fa vint anys aquestes coses gairebé no existien! Per tant, un nou model de festival s'imposa i aquesta és la proposta que us presentam a partir de la XX edició:

#### CINEMA A LA FRESCA a la terrassa del Teatre

**Dijous 10**  
21.30 h


#### *Mystic River*

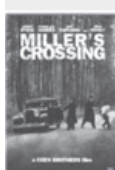
Director: CLINT EASTWOOD

Intèrprets: **Sean Pean, Tim Robbins, Kevin Bacon, Laurence Fishburne**  
Leo és un gangster bondadós que domina una ciutat de l'est amb l'ajud de Tom, l'antiheroi personalitzat. El seu regnat es veu amenaçat per l'ambició Johny Casper.

DRAMA - Versió original subtitulada al castellà  
No recomanada per a menors de 13 anys • Duració: 130 minuts

Gratuït

#### CINEMA A LA FRESCA a la terrassa del Teatre

**Dijous 17**  
21.30 h


#### *Muerte entre las flores*

Director: JOEL COEN

Intèrprets: **John Turturro, Jon Polito, J.E. Freeman, Albert Finney**  
Leo és un gangster bondadós que domina una ciutat de l'est amb l'ajud de Tom, l'antiheroi personalitzat. El seu regnat es veu amenaçat per l'ambició Johny Casper.

THRILLER-ACCIÓ - Versió original subtitulada al castellà  
No recomanada per a menors de 18 anys • Duració: 110 minuts

Gratuït

#### MÚSICA LES QUATRE ESTACIONS Antonio Vivaldi

**Dissabte 19**

Concert familiar a benefici de l'associació Esperit Solidari, a càrrec de **21.30 h**  
l'Ensemble La Follia.

Director i solista: Ramon Andreu

Preu: 15 €



#### XX FESTIVAL DE MÚSICA CLÀSSICA ANTONI LLITERES

**Diumenge 20**  
21.30 h

CICLE DE MÚSICA ALS CASALS D'ARTÀ  
CONCERT A CAN CARDAIX  
Camerata Ibérica

Música barroca: Lluter, Haendel i altres

\*Aforament limitat a la capacitat del pati

Preu: 10 €

#### CINEMA A LA FRESCA a la terrassa del Teatre

**Dijous 24**  
21.30 h


#### *La vida dels altres*

Director: FLORIAN HENCKEL von DONNERSMARCK

Intèrprets: **Martina Gedeck, Sebastian Koch, Ulrich Mühe, Ulrich Tukur**  
El capità Gerd Wiesler és un oficial de la policia alemanya en temps del règim comunista. La missió d'espionatge que rep pot canviar la seva vida.

THRILLER - Versió doblada al català  
No recomanada per a menors de 7 anys • Duració: 137 minuts

Gratuït



#### XX FESTIVAL DE MÚSICA CLÀSSICA ANTONI LLITERES

**Diumenge 27**  
21.30 h

CICLE DE MÚSICA ALS CASALS D'ARTÀ  
CONCERT A CA EL SENYOR LLUÍS REGALAT  
Lieders

Ute Beckert.....Soprano

Frank Wasser.....Piano

\*Aforament limitat a la capacitat del pati

Preu: 10 €

#### CINEMA A LA FRESCA a la terrassa del Teatre

**Dijous 31**  
21.30 h


#### *Habana blues*

Director: BENITO ZAMBRANO

Intèrprets: **Alberto Joel Garcia, Roberto San Martín, Yailene Sierra, Zenia Marabal**  
Ruy i Tito tenen un somni comú: convertir-se en estrelles de la música. Una oferta d'enregistrament d'un disc fora del seu país canviarà la seva relació amb familiars i amics.

COMÈDIA - Versió original en castellà  
No recomanada per a menors de 13 anys • Duració: 119 minuts

Gratuït



# oferta cultural

- El cicle GRANS CONCERTS, amb actuacions amb una presència musical molt important i adequades al Teatre d'Artà, un espai gran i preparat per aquestes fites.

- I el cicle CASALS D'ARTÀ, adequat a la realitat arquitectònica particular del poble d'Artà i pensat per gaudir de vetlades musicals en uns espais privilegiats per compartir entre tots. Aquests concerts seran de música de cambra i hi participaran intèrprets de tot arreu, i esperam que cada dia més solistes o grups d'Artà hi puguin col·laborar.

No cal dir que els principals objectius esmentats al principi sempre hi seran presents, tot i la nova forma del festival. Però també hi afegirem una major implicació entre música i arquitectura, música i espai, música i poble, que durà com a conseqüència una promoció cultural de qualitat de la nostra realitat.

Al final de cada concert, i de manera gratuïta, se servirà una picada i una copa de vi d'Artà.

Esper, sincerament i de cara al futur, celebrar el Festival moltes vegades, ja sigui com a organitzador o com a espectador.

Josep Francesc Palou



**XX FESTIVAL MÚSICA CLÀSSICA ARTÀ 2008**  
20 DE JULIOL AL 17 D'AGOST

**ANTONI LLITERES**

*Enguany, per celebrar el XXè aniversari del Festival, tindrem 3 grans concerts al Teatre i obrirem una nova via de concerts que anomenem MÚSICA ALS CASALS D'ARTÀ. Vetlades musicals. Aquest cicle pretén apropar la música a l'arquitectura més característica d'Artà i donar a conèixer als assistents alguns dels patis més emblemàtics del poble.*

<p><b>GRANS CONCERTS AL TEATRE</b></p> <p>10 D' AGOST 2008 21:30 h al Teatre d'Artà <b>CONCERTS DE BRANDENBURG</b> <b>J.S.BACH</b> <b>ORQUESTRA TXECA DE BOHÈMIA</b> Solistes: Pierre-Henri, violí Pilar Fontalba, oboí Redo J. Rodríguez, clavicel Ruben Marqués, trompeta Claudi Arimón, flauta Josep F. Palou, flauta Director: Robert Gutter</p> <p>15 DE SETEMBRE 2008 20:30 h al Teatre d'Artà <b>CARMINA BURANA DE CARL ORFF</b> Versió per a dos pianos, percussió, cor i solistes Director: José M. Moreno Cor Euroclásica Orfeo l'Harpa d'Inca (Directora: M. Magdalena Aguiló) Orfeo d'Alaró (Director: Lluís Forteza) Escuela de Vientos de La Seu (Dir: Antoni Salvà) Coral "A quatre vents" (Directora: M. Francisca Danca) Ensemble de percussió del Conservatori Superior de Música i Dansa de les Illes Balears Francesc Blanco i M. Victòria Cortés, pianos Maria Planas, soprano Don Keri, contraltor Martin Kramer, bariton</p> <p>10 DE GENER 2009 20:30 h al Teatre d'Artà <b>JORDI SAVALL</b> Bax de viola de gamba Ferran Savall, veu i tiorba Redo Esteve, percussió - El primer per a cada un dels tres Grans Concerts és de 25 €. - El preu per a cada un dels concerts als casals d'Artà i a l'església de la Colònia de Sant Pere és de 10 €. - Venda d'entrades: al Teatre d'Artà o al telèfon 971.82.97.00 El mateix dia del concert, a la taquilla del Teatre o del Casal una hora abans del respecte.</p> <p><small>- La capacitat dels casals és molt reduïda. Per tant, si voleu, podeu reservar la vostra localitat amb antelació.</small></p>	<p><b>CASALS D'ARTÀ VETLADES MUSICALS</b></p> <p>20 DE JULIOL 2008 21:30 h CAN CARDAIX <b>CAMERATA IBÉRICA</b> Música Barroca: Lliteres, Haendel i altres Intèrprets: Ramón Andreu, violí, Juan Carlos de Mulder, tiorba Antoni Aragón, veu i Francesc Aguiló, contrabaix</p> <p>27 DE JULIOL 2008 21:30 h CA DON LLUÍS REGALAT <b>LIEDERS</b> Intèrprets: Ute Beckert, soprano Frank Wasser, piano</p> <p>3 D'AGOST 2008 21:30 h CA N'EPÍFANIO <b>LE CARROMATO</b> Temes clàssics i Jazz Intèrprets: Alfredo Ardanaz, violí, M. Àngel Aguiló, violoncel Antoni Cuervo, contrabaix i Guillermo Ferreras, guitarras</p> <p>9 D'AGOST 2008 21:30 h CAN MORAGUES <b>RECITAL</b> Intèrprets: José Luis Estellés, clavicel Andreu Riera, piano</p> <p>17 D'AGOST 2008 20:45 h COLÒNIA SANT PERE (ESGLÉSIA) <b>QUARTET DE FLAUTES MEDITERRANEE</b> Música francesa</p> <p>7 DE SETEMBRE 2008 21:30 h CLAUSTRE DEL CONVENT DELS PARES FRANCISCANS <b>AUDITE SILETE, QUARTET DE FLAUTES BARROQUES</b> Intèrprets: Gonzalo Sánchez, flauta soprano, Joana Doménguez, flauta contralt, Gabriel Toub, flauta tenor, Bartomeu Ginard, flauta baix</p>
--	---







## Cicle música als casals d'artà, Vetlades Musicals

- **CONCERT A CAN CARDAIX**  
Dia 20 de juliol, a les 21.30 h  
**CAMERATA IBÉRICA**  
Música barroca: Lliteres, Haendel i altres  
Intèrprets:  
Ramón Andreu, violí  
Juan Carlos de Mulder, tiorba  
Antoni Aragón, veu  
Francesc Aguiló, contrabaix

- **CONCERT A CAL SENYOR LLUÍS REGALAT**  
Dia 27 de juliol, a les 21.30 h  
**LIEDERS**  
Intèrprets:  
Ute Beckert, soprano  
Frank Wasser, piano

**EXCAVACIONES**  
**Lorenzo Llinás Miguel**



**Servicio transporte de tierra para jardín.**

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTÀ





**Elija no elegir.**

### Nuevo Passat CC.

Nos pasamos la vida eligiendo. Normalmente, entre dos opciones. Y normalmente, no podemos quedarnos con las dos. Blanco o negro. Mar o montaña. Dulce o salado. Y esto nos provoca estrés. Incluso angustia. Y esto, por desgracia, no va a cambiar. Pero tenemos una buena noticia. Ahora hay una decisión menos que tomar: Coupé o Sedán.

**Equipamiento de serie del Passat CC:** llantas de aluminio de 17", faros Bi-Xenon autodireccionables, asientos deportivos tapizados en piel y Alcántara, climatizador Bi-zona, volante multifunción de piel, neumáticos "mobility tyre" con protección antipinchazos, control de velocidad Tempomat, radio CD-mp3 con pantalla táctil en color y cargador de 6 CD's integrado, sensor de lluvia, encendido automático de luces, 6 airbags, ESP, ABS, EDS, ASR y MSR.

Gama de motores: 2.0 TDI 140 CV, 1.8 TSI 160 CV, 2.0 TSI 200 CV y 3.6 V6 FSI 300 CV.

**Passat CC**



### Mogal Motor

Ctra. Palma a Artá, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor - Mallorca





Era sobre l'any 1962 quan aquests quatre feiners de l'empresa de Joan i Sebastià Comuna es trobaven, en ple estiu (ho demostra la poca roba que portaven), treballant al taller del carrer de Joan Lluís Estelrich n. 7, on és actualment Cas Sagristà.

Aleshores poques màquines tenien al seu abast per emmotlar les pedres de marès i el marbre, per deixar-lo polí i col·locar-lo a les façanes i dependències de les cases.

Eren altres temps i els obrers feien molta feina per guanyar pocs diners, però també es conformaven amb més poc i vivien feliços sense conèixer la classe de vida de què avui gaudeix la major part dels menestrals, obrers de la construcció i altres professions.

Els retratats són els següents:

Sebastià Gelabert (Comuna), Andreu Caldentey (Garbeta), Sebastià Villalonga (Revull) i Jaume Cursach (Cartutxo). Tots eren més joves i també més magres, però forts com a ferro. Un d'ells, Sebastià Comuna, ja és difunt.